GLOBALG.A.P. Sosyal Uygulamada Risk Değerlendirmesi (GRASP)

İLKELER VE KRİTERLER

TÜRKÇE SÜRÜM 2.0_EYLÜL22 (Şüphe durumunda İngilizce sürümü dikkate alınız.)

GEÇERLİLİK BAŞLANGICI: 1 EKİM 2022

ZORUNLULUK BAŞLANGICI: 1 OCAK 2024

İÇİNDEKİLER

GENEL 3
1 ÖRGÜTLENME VE TEMSİL HAKKI 5
2 GRASP İŞÇİ TEMSİLCİLİĞİ 7
3 ŞİKAYET SÜRECİ 12
4 ÜRETİCİNİN İNSAN HAKLARI POLİTİKALARI 20
5 ÇALIŞMA MEVZUATI BİLGİLERİNE ERİŞİM 26
6 İSTİHDAM BELGELERİ KOŞULLARI VE CEBRİ ÇALIŞTIRMA GÖSTERGELERİ 27
7 ÖDEMELER 35
8 ÜCRETLER 36
9 ÇALIŞMA YAŞI, ÇOCUK İŞÇİLİĞİ VE GENÇ İŞÇİLER 39
10 ZORUNLU EĞİTİM YAŞI VE OKULA ERİŞİM 45
11 SAAT KAYDETME SİSTEMLERİ 48
12 ÇALIŞMA SAATLERİ 50
13 DİSİPLİN PROSEDÜRLERİ 57
14 GRASP KYS 58

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
G	**GENEL**		
G1	Üretici, işçileri GRASP değerlendirmesi ve kapsam konusunda değerlendirme tarihinden en az iki gün önce bilgilendirir.	“Bilgilendirme” üreticinin standartların kilit alanlarına referansları dahil etmesini içermelidir. “GRASP kapsamı” üretici insan hakları politikası ve/veya NIG’e nereden erişeceklerine dair bilgi sağlamasını/hatırlatma yapmasını içermelidir.. Bu gereklilikler, alt yüklenici iş gücünü de kapsamalıdır. İşe alınmış işçileri olmayan aile çiftliklerinde, "işçiler", çiftlikte çalışan çekirdek aile bireylerini ifade etmelidir. İstisnai Durum: Duyurusu yapılmayan değerlendirmelerde, bu İ&K uyumlu olarak kabul edilecektir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, belge referansını kontrol etmeli ve mülakatlar yapılması mümkün olduğunda bu belgelendirilmiş delilleri işçilerin ve işçi temsilcisinin ifadesi ile karşılaştırarak kontrol etmelidir.	Minör Zorunluluk
G2	Üretici, işe alınan ve değerlendirme tarihinde hazır bulunan tüm işçilerin bir kaydını sağlar.	Kayıt, yalnızca değerlendirme sorumlusunun kullanması için bir referanstır ve saklanmamalıdır. Değerlendirme tamamlandıktan sonra, değerlendirme sorumlusu kaydı kopyalarını saklamadan üreticiye iade edecektir. Kayıt, cari yıldaki tüm işçileri (takvim/sezon) veya sen en azından son değerlendirmeden bu yana işe alınanları kapsamalıdır. Alt yüklenici iş gücünün, mahkum iş gücünün ve/veya aile iş gücünün kullanımı net bir biçimde belirtilmelidir. İşe alınmış işçileri olmayan aile çiftliklerinde, "işçiler", çiftlikte çalışan çekirdek aile bireylerini ifade etmelidir. Delil: Kayıt, sözleşme türü, geçerli olan kapsamda göçmenlik durumu, doğum tarihi, işe alım tarihi ve işten çıkarılma tarihi hakkında bilgiler (yasal olarak dahil edilmesine izin verilmeyen bilgiler hariç) içermelidir. Üretici, değerlendirme gününde hazır bulunan tüm işçilerin doğrulamasını sağlamalıdır.	Minör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
G3	Üretici/üretici grubu, her yıl bir öz değerlendirmeyi/kurum içi GRASP değerlendirmesini tamamlamalıdır.	Üreticinin/üretici grubunun sorumluluğunda bir öz değerlendirmenin/bir kurum içi GRASP değerlendirmesinin tamamlandığına dair belgelendirilmiş denetim bulunmalıdır (bu işlem, üretici dışında bir kişi tarafından gerçekleştirilebilir). SK kurum dışı değerlendirmesi öncesinde, çiftlikte en yüksek sayıda işçi varken ve tarımsal faaliyetler gerçekleştirildiği esnada öz değerlendirme/kurum içi GRASP değerlendirmesi tamamlanmış olmalıdır. İşe alınmış işçileri olmayan aile çiftliklerinde, "işçiler", çiftlikte çalışan çekirdek aile bireylerini ifade etmelidir. Delil: Öz değerlendirmeler/kurum içi GRASP değerlendirmesi, ilgili görevler alt yüklenici bir şirket/iş gücü tarafından gerçekleştiriliyor olduğunda dahi uygulanabilir tüm İ&K'leri içermelidir. Öz değerlendirme/kurum içi GRASP değerlendirmesi kontrol listesi, tüm uygulanamaz ve uyumsuz İ&K'ler için gözlemlenen bulguların yorumlarını içermelidir.	Majör Zorunluluk
G4	Öz değerlendirme/kurum içi GRASP değerlendirmesi sırasında tespit edilen uyumsuz Majör Zorunlulukların tamamının ve Minör Zorunlulukların da en az belirli bir yüzdesinin ele alınması için etkili düzeltici eylemlerde bulunulur.	Değerlendirmeden önce ya da değerlendirme başlangıcında her türlü düzeltici eylem belgelendirilmelidir. Geçerli değerlendirme ile öz değerlendirme/kurum içi GRASP değerlendirmesi arasında tespit edilen sapmalar bulunduğunda, değerlendirme sorumlusu, değerlendirme raporuna yorumlar eklemelidir. Delil: Düzeltici eylemlerin bir parçası olarak gerekli olan her türlü değişiklik uygulanmalıdır. Uyumluluk, öz değerlendirme/kurum içi GRASP değerlendirmesi sırasında sıfır uyumsuzluk tespit edildiğinde veya öz değerlendirme/kurum iç GRASP değerlendirmesi sırasında tespit edilen tüm uyumsuzluklar SK değerlendirmesi öncesinde çözümlendiğinde elde edilir.	Minör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
1	**ÖRGÜTLENME VE TEMSİL HAKKI**		
1.1	Üretici, yürürlükteki ulusal çaplı yerel gerekliliklere uygun biçimde işçilerin tercih ettikleri işçi sendikalarına/işçi örgütlerine katılma ve/veya bunları kurma (ayrıca bu tür örgütlere katılmaktan/bu tür örgütleri kurmaktan kaçınma) hakkında saygı duymaktadır.	Bu gereklilik, çiftlikte oldukları süre için alt yüklenici iş gücünü de içerecektir. Değerlendirme sorumlusu, ülkede tanınmış olan işçi örgütü türleri ve yürürlükteki yerel gereklilikler konusunda bilgilendirilecektir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, uygulanabilir olan durumlarda bu bilgileri işçilerle mülakat yaparak kontrol edecektir. Herhangi bir mülakatın yapılması mümkün değilse, değerlendirme sorumlusu bu bilgileri belgelerin değerlendirilmesi ve işçi temsilcileri ile mülakatlar yapılması yoluyla karşılaştırmalı olarak kontrol edecektir. Yerel işçi sendikalarının üyeleri hakkında bilgiler, işçi sendikası temsilcilerinin ziyaretlerinin kayıtları ve/ve işçi sendikası temsilcilerinin iletişim bilgileri vb. üretim tesisinde işçi temsilcilerinde mevcut olmalıdır.	Majör Zorunluluk
1.2	Yerel kanunlarda örgütlenme özgürlüğü ve toplu iş sözleşmesi hakkı mevcut değilse, kısıtlanmışsa ya da yasaklıysa, üretici, işveren kontrolünden bağımsız alternatif müzakere ve işçi temsili biçimlerine izin vermektedir.	Bu gereklilik, çiftlikte oldukları süre için alt yüklenici iş gücünü de içerecektir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, ülkede izin verilen ve tanınan işçi örgütü türü konusunda bilgi sahibi olmalı ve üretici tarafından sağlanan alternatifleri kontrol etmelidir.	Minör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
1.3	Üretici, yasal olarak kayıtlı olan işçi örgütüne üye olmaları veya bu örgütle ilişkili olmaları nedeniyle işçi temsilcisine, işçi sendikası ya da diğer işçi örgütlerinin üyelerine ayrımcılık uygulamamakta veya bu kişileri başka şekillerde cezalandırmamaktadır.	Bu gereklilik, çiftlikte oldukları süre için alt yüklenici iş gücünü de içerecektir. Değerlendirme sorumlusu, yerel olarak mevcut bulunan işçi örgütleri hakkında bilgi sahibi olacaktır. Delil: Değerlendirme sorumlusu, mümkün olan durumlarda işçiler ile mülakat yapma yoluyla bu İ&K'ye uygunluğu kontrol edecektir. Herhangi bir mülakatın yapılması mümkün değilse, değerlendirme sorumlusu belgeleri (ör. İşçi sendikası temsilcilerinin ziyaret kayıtları, işçi sendikası temsilcilerinin üretim tesisinde ilan edilmiş iletişim bilgileri) inceleyerek uygunluğu kontrol edecektir. Değerlendirme sorumlusu, bilgi almak için doğrudan kuruluşlarla iletişime geçebilir.	Majör Zorunluluk
1.4	Üretici, yerel kanunlar tarafından usulüne uygun biçimde tescil edilmiş ve tanınmış olan işçi örgütlerinin yürürlükteki ulusal çaplı yerel gerekliliklere uygun biçimde işlevlerini yerine getirmeleri için iş yerine erişme olanağı tanımaktadır.	Bu gereklilik, çiftlikte oldukları süre için alt yüklenici iş gücünü de içerecektir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, mümkün olan durumlarda işçiler ile mülakat yapma yoluyla bu İ&K'ye uygunluğu kontrol edecektir. Herhangi bir mülakatın yapılması mümkün değilse, değerlendirme sorumlusu belgeleri (ör. İşçi sendikası temsilcilerinin ziyaret kayıtları, işçi sendikası temsilcilerinin üretim tesisinde ilan edilmiş iletişim bilgileri) inceleyerek uygunluğu kontrol edecektir. Değerlendirme sorumlusu, bilgi almak için doğrudan kuruluşlarla iletişime geçebilir.	Majör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
2	**GRASP İŞÇİ TEMSİLCİLİĞİ**		
2.1	Mevcut işçiler, üreticiden önce menfaatlerini izleme, değerlendirme ve iletişime yardımcı olmak üzere uygun bir temsilci üzerinde karara varmıştır.	Olası karar türleri: 1. Önceki üretim döngüsü ile aynı temsil biçimini kullanma 2. İşçileri temsil eden bir işçi sendikasının temsilcilerini, iş konseylerini veya toplu kuruluşları kullanma (yasal olarak mümkünse) 3. Yeni seçilmiş bir temsil türünü kullanma 4. Toplu temsili tercih etmeme kararı Temsil aşağıdaki şekillerde olabilir: - Bir kişi veya bir grup kişi - Çiftlikte yasal olarak etkin durumda olan bir toplu iş gücü örgütünün temsilcisi: bir işçi sendikası temsilcisi, bir görevlendirilmiş temsilci, iş konseyleri veya yasal başka bir biçim - İşçilere sesini duyurma fırsatı veren başka herhangi bir biçim (ör. sorunların tartışılması için işçilerin öncülüğünde olan ve işçiler tarafından düzenlenmiş düzenli olarak yinelenen, belgelendirilmiş toplantılar) - Bir GRASP yönetimi irtibat kişisi ile çalışma: a. Bir üretici yalnızca alt yüklenici iş gücü ile çalışıyorsa veya b. İşçiler yukarıdaki tüm seçeneklerin aksi yönde bir karar verirse ve yönetime karşı bireysel olarak kendilerini temsil etme kararı verirse veya c. İşçiler veya beş ya da daha az işçisi olan üreticiler bir üretim yılı içinde toplu temsil bulundurmama kararı verirse, işçiler tarafından yazılı bir beyan sunulmalı ve üretici (veya gözetim personeli) GRASP yönetiminden irtibat kişisi olarak görev görmelidir Temsil aşağıdaki durumlarda uygundur - Karar devam eden yıl veya üretim dönemi içinde verildiyse ve - Mevcut durumda işe alınmış ve çiftlikte mevcut bulunan işçilerden oluşuyorsa	Majör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
		Delil: Değerlendirme sorumlusu, belgelerin incelenmesi ve mümkün olduğunda karar verme sürecine dahil olan işçiler ile mülakatlar yapılması yoluyla bu İ&K'ye uygunluğu kontrol edecektir. Herhangi bir mülakatın yapılması mümkün değilse, değerlendirme sorumlusu uygunluğu belgeleri inceleme yoluyla kontrol edecektir. Toplu örgütler ve iş konseyleri için resmi randevuda kayıtlı, güncel ve geçerli olmalı ve yetkililer çiftlikte mevcut ya da sıklıkla mevcut olmalıdır. Değerlendirme sorumlusu, resmi randevunun geçerliliği için resmi kaydı (devlet yetkilileri veya iş gücü yetkilileri ile) kontrol etmelidir, ayrıca yerel örgütler ile doğrudan iletişime geçebilir. İşçilerin kendi kendilerini temsil etme kararı verdiği durumlarda, üretici tarafından bir GRASP yönetimi irtibat kişi seçilmelidir. Üretici, işçilerin kendi kendisini temsil etme kararı ile ilgili bilgileri gösteren yazılı bir beyanı saklamalıdır (katılımcıların adları, kararın tarihi ve ayrıntıları, karar sürecine dahil olan tüm işçilerin imzası). Değerlendirme sorumlusu, belgeleri ve karar tarihlerini kontrol etmelidir. Değerlendirme sorumlusu, aynı zamanda işçi mülakatları sırasında işçilerin harici etki altında kalmadan toplu temsili tercih etmeme kararına vardığını teyit etmesi gerekmektedir. Üretim yılı içinde beş ya da daha az işçisi olan üreticiler için, işçilerin toplu temsili tercih etmeme kararı vermesi durumunda, değerlendirme sorumlusu beyanı kontrol etmeli ve mümkün olduğunda mülakatlar ile harici bir etkinin bulunmadığının teyit etmelidir. Yalnızca alt yüklenici iş gücü ile çalışan üreticiler için bir GRASP yönetimi irtibat kişisi görevlendirilmelidir. *Yalnızca* GRASP uygunluğu açısından, bir GRASP yönetimi irtibat kişisinin her zaman işçi temsilciliği görevlerine sahip olduğu kabul edilir.	

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
2.2	İşçiler temsil konusunda bir karara vardıktan sonra, işçi temsilciliğinin birleşimi ve türü yönetim tarafından güncel işçilere iletilmektedir.	"İletme" ifadesi, bilgilerin her zaman iş gücünün yaygın olarak konuştuğu dilde ve/veya resimli grafikler (özellikle okuma yazması olmayan işçiler için) ile çiftlik ilan panolarında, doğrudan işçilere/alt yüklenicilere verilen broşürlerde (broşürlerin erişilebilirliğine dair delil sunulmalıdır) vb. mevcut olduğu anlamına gelecektir. İletilecek bilgiler, işçi temsilcilerinin adlarını ve çalışma saatleri sırasında nerede olduklarını içermelidir. Uygulanabilir olan durumlarda, üretici GRASP yönetim irtibat kişisinin adı ve iletişim bilgilerini iletmelidir. Bir üretici yalnızca alt yüklenici iş gücü ile çalışıyorsa, bir GRASP yönetim irtibat kişisi görevlendirilmelidir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, mümkün olan durumlarda işçiler ile mülakat yapma yoluyla bu İ&K'ye uygunluğu kontrol edecektir. Herhangi bir mülakatın yapılması mümkün değilse, değerlendirme sorumlusu uygunluğu belgeleri inceleme yoluyla kontrol edecektir.	Majör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
2.3	Üretici, işçi temsilciliğine çiftlikte en yüksek düzeyde işçi mevcut olduğu döneminde karar verilmesini sağlamaktadır.	“En yüksek kişi mevcudiyeti” ifadesi, karar sürecinin en yakın yoğun dönemde veya hasat döneminde gerçekleşmesi anlamına gelmelidir. Bu dönemlerde çoğu işçi mevcut olmazsa, karar verme süreci en azından GLOBALG.A.P. Entegre Çiftlik Güvencesi (IFA) kapsamında kayıtlı faaliyetler sırasında en yüksek sayıda işçi mevcutken gerçekleştirilmelidir. “Üretici ... sağlamaktadır” ifadesi kılavuzluk sağlamak, işçileri motive etmek, çalışma saatleri içinde zaman ve yerin ayarlanmasını kolaylaştırmak, temsilciliğin rolü hakkında bilgi vermek, ödeme kesintisi yapmadan mola verme olanağı sunmak, toplantılara ücretli çalışma dönemi içinde katılma olanağı sunmak ve benzerlerini içermektedir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, bu bilgileri, mümkün olduğunda işçi mülakatları yoluyla (katılım sağlayanlarla mülakat yaparak) kontrol etmelidir. Herhangi bir mülakatın yapılması mümkün olmadığında, değerlendirme sorumlusu belgelerin gözden geçirilmesi ve işçi temsilciliği ile mülakatlar yapılması yoluyla bu İ&K’ye uygunluğu kontrol etmelidir.	Minör Zorunluluk
2.4	İşçi temsilciliği/yönetim iş birliği, GRASP kapsamındaki rolü, görevleri ve hakları konusunda bilgilendirilmiştir.	Ana rol, görevler ve haklar, tüm işçilere şikayet süreci hakkında bilgi verilmesi, işçilerle toplantı yapılması, yönetimden gelen bilgilerin paylaşılması ve işçilerin erişebileceği farklı işçi sendikaları ve yerel iş gücü yetkilileri ile iletişimi kolaylaştırmayı içermelidir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, kayıtlar, işçi temsilciliği ve yönetim irtibat kişisi/kişileri ile mülakatlar yoluyla karşılaştırmalı kontrol gerçekleştirmelidir.	Majör Zorunluluk
2.5	İşçiler, temsilciler ve üretici, en yüksek düzeyde işçi mevcut olduğu zamanda GRASP ile ilgili konular hakkında aylık buluşmalar düzenlemektedir.	“En yüksek düzeyde işçi mevcudiyeti” terimi, buluşmaların en yakın yoğun dönemde veya hasat döneminde gerçekleşmesi anlamına gelmelidir. Bu dönemlerde çoğu işçi mevcut olmazsa, buluşmalar en azından IFA kapsamında kayıtlı faaliyetler sırasında en yüksek sayıda işçi mevcutken gerçekleştirilmelidir.	Minör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
		En yüksek işçi mevcudiyeti yedi hafta veya daha kısa süre boyunca geçerli olduğunda, aylık toplantı gerekliliğine uygunluk, yedi haftalık süre içinde bir buluşma yapılmasıyla karşılanabilir. Bir GRASP yönetim irtibat kişisi durumunda, işçiler yönetim irtibat kişisi ile ayda bir kez buluşacaktır. Buluşmalar, toplantı biçiminde ya da işçilerin serbestçe konuşabildiği/soru sorabildiği durumlarda bilgi alışverişi yapılan kısa sohbetler şeklinde olabilir. Koşulların uygun olması halinde, buluşmalar tek bir grup olarak, daha küçük gruplar halinde veya bire bir oturumlar biçiminde gerçekleştirilebilir. GRASP ile ilgili sorular hakkındaki tartışmalar en azından aşağıdakileri içermelidir: - Programlar, ücretler, çalışma koşullarındaki değişiklikler ve işçileri ilgilendiren diğer çalışma koşulu değişiklikleri hakkında bilgi - Üreticinin insan hakları politikası hakkında bilgi - Şikayet sürecinin önemi ve nasıl kullanılacağı - Önemli yerel iletişim noktaları (ör., hükümet iş gücü ofisi veya yerel iş gücü yetkilileri, yerel işçi sendikaları, ombudsmanlar vb.) Delil: Buluşmalar hakkındaki belgeler de mevcut olmalı ve mümkün olan durumlarda katılım durumu mülakatlar ile karşılaştırmalı olarak kontrol edilmelidir. Herhangi bir işçi temsilcisinin bulunmaması nedeniyle toplantı yapılamadıysa, uygunluk yalnızca üretici ilgili buluşma ile ilgili farkındalık sağladığında gerçekleşebilir. Belgelendirilmiş deliller şunları içermelidir: ör. işçilerin değerlendirebileceği ve yerel dillerinde okuyabileceği elverişli yerlerde ilan edilmiş ayrıntılı bilgiler ile yapılan bildirim, buluşmalara katılmayan işçilerin kaydı.	

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
3	**ŞİKAYET SÜRECİ**		
3.1	İşçilerin herhangi bir misilleme veya cezalandırma olmadan kullanabileceği bir gizli şikayet süreci mevcuttur.	Süreç basit ve işe alınmış ve/veya alt yüklenici olarak kullanılan tüm iş gücünün erişimine açık olmalıdır. Süreç, iş gücünün yaygın olarak konuştuğu dilde/dillerde ve/veya resimli grafikler biçiminde sunulmalıdır. Süreç, aynı zamanda işçinin anladığı bir dilde yürütülen bir görüşme/toplantı ile anında çözümlenebilecek sözlü şikayetleri de içermelidir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, mümkün olan durumlarda işçiler ile mülakat yaparak sürecin kullanılabilirliğini kontrol etmelidir. Herhangi bir mülakatın yapılması mümkün olmadığında, değerlendirme sorumlusu belgelerin gözden geçirilmesi ve işçi temsilciliği ile mülakatlar yapılması yoluyla bu İ&K'ye uygunluğu kontrol etmelidir.	Majör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
3.2	Şikayet süreci uygulamaya koyulmuştur ve şahsen, isimsiz olarak ya da işçi temsilciliği aracılığıyla şikayetlerin iletilmesi için işçilerin türü ve sayısına uygundur.	“Uygulamaya koyma” ifadesi, sürecin iş gücünün yaygın olarak konuştuğu dilde ve/veya resimli grafikler (özellikle okuma yazması olmayan işçiler için) ile çiftlik ilan panolarında, doğrudan işçilere/alt yüklenicilere verilen broşürlerde (broşürlerin erişilebilirliğine dair delil sunulmalıdır) vb. sunulduğu anlamına gelecektir. Süreç, şikayet bilgilerinin nasıl ve nereye iletileceği, çözüm süresi, kimin yanıt vereceği, sürecin işçilerin mahkemeye başvurma hakkını etkilemeksizin gizli bir biçimde yürütüleceği ve sürecin kullanılması karşılığında misilleme veya cezalandırma olmayacağı bilgilerinin verilmesini içermelidir. Alt yüklenici iş gücü, şikayet sürecine erişebilmelidir. Şikayetleri 1) ticari sözleşme kapsamında (ör. üretim tesisindeki çalışma koşullarının ya da saatlerinin belirtilen şekilde olmaması) veya 2) ticari sözleşme kapsamı dışında (ör. doğrudan işverenin iyi konaklama sunmaması) olabilir. “Uygun” ifadesi, süreçte herhangi bir işçiye uygun bir zamanlamayla ve gizli bir form ile şikayette bulunma ve şikayetine yanıt alma imkanı tanınmasını gerektirmektedir. Süreç. kısa süreli işçiler için daha kısa çözüm süreleri sunmalıdır. Şahsi görüşmeler/toplantılar şikayetlerin anında çözülmesi için bir seçenek olduğunda, toplantı/görüşme, işçinin anladığı bir dilde yapılmalı ve belgelendirilmelidir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, mümkün olduğunda, başta kısa süreli işçiler olmak üzere tüm işçiler için sürecin ulaşılabilirliğini, uygulamaya konulmasını ve prosedürle ilgili iletişimi kontrol etmelidir. Herhangi bir mülakatın yapılması mümkün olmadığında, değerlendirme sorumlusu belgelerin gözden geçirilmesi ve işçi temsilciliği ile mülakatlar yapılması yoluyla bu İ&K’ye uygunluğu kontrol etmelidir.	Minör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
3.3	İşçi temsilciliği, üreticinin insan hakları politikasına dahil edilen haklar ile ilgili olarak sürecin diğer işçiler adına nasıl kullanılacağı konusunda bilgilendirilmiştir.	“Bilgilendirilmek” ifadesi, sürecin işçiler adına nasıl kullanacağının işçi temsilciliğine açıklanmış olmasını gerektirmektedir. İşçi temsilciliği, işçinin işçi temsilcisine adına şikayette bulunma yetkisi vermesi gerektiğinin bilincinde olmalıdır. İşçi temsilciliğinin, tüm bilgileri gizli tutma yükümlülüğünün bilincinde olması sağlanmalıdır. Uygulanabilir olduğunda, işçinin işçi temsilcisinin kendisi adına hareket etmesi yönünde verdiği izni gösteren bir belge dosyalara dahil edilmelidir. Bu temsil işçi tarafından şikayetçinin anonimliğinin korunması için talep edildiğinde, süreçte talebe saygı duyulmalı ve süreç sonucu etkilemeyecek şekilde devam etmelidir. İşçilerin bir temsil biçimini tercih etmeme kararı verdiği durumlarda, işçilere diğer işçilerden yardım talep etme olanağı tanınmalıdır. Bu durumlarda, GRASP yönetim irtibat kişisi, şikayeti iletme konusunda destek sunması için seçilen işçiye, kişiye veya örgüte (üreticiden bağımsız olmalıdır) bilgileri sağlamalıdır. Delil: İşçi temsilciliğine verilen bilgilerin belgelendirilmiş delili mevcut olmalıdır. Değerlendirme sorumlusu, şikayet sürecinin nasıl açıklandığını kontrol etmek üzere işçilerle yapılan mülakatlardan faydalanmalıdır (uygulanabilir olduğunda işçi temsilciliği dahil). Herhangi bir mülakatın yapılması mümkün olmadığında, değerlendirme sorumlusu belgelerin gözden geçirilmesi ve işçi temsilciliği ile mülakatlar yapılması yoluyla bu İ&K’ye uygunluğu kontrol etmelidir.	Minör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
3.4	Tüm işçilere şikayet süreci hakkında anlaşılması kolay talimatlar sağlanmıştır.	“Anlaşılması kolay” terimi, tüm iletişimlerin iş gücünün yaygın olarak kullandığı dilde/dillerde mevcut olmasını gerektirmektedir. İşçilerin okuma yazması yoksa, üretici alternatifler sunmalıdır (ör., resimli ifadeler veya *özel amaçlı* sözlü talimat olanağı). Talimatlar, iyi düzeyde iletilmelidir; örneğin, çiftlik ilan panolarında, doğrudan işçilere/alt yüklenicilere verilen broşürlerde (broşürlerin erişilebilirliğine dair delil sunulmalıdır), sözleşmelerde ve işçi belgelerinde (işçilerin/alt yüklenicilerin belgenin bir kopyasını aldığına dair delil sunulmalıdır) ve elektronik iletim (işçinin/alt yüklenicinin teslim aldığına dair delil ile birlikte). Talimatlar yayınlandığında, üreticinin talimatların nerede bulunacağını net bir biçimde belirttiğine dair delil gösterilmelidir. Yeni çalışanlar, şikayet süreci konusunda bilgilendirilmelidir. Üretici, asgari olarak, işçileri ilk çalışma talimatları sırasında ya da işçiler ile ilk toplantısında süreç konusunda bilgilendirmelidir. Alt yüklenicinin işçilerine bu talimatlar iletilmeli ve bu işçiler de şikayette bulunma hakkına sahip olmalıdır. Delil: Değerlendirme sorumlusu, mümkün olan durumlarda işçiler ile mülakat yapma yoluyla bu İ&K’ye uygunluğu kontrol edecektir. Herhangi bir mülakatın yapılması mümkün değilse, değerlendirme sorumlusu bu İ&K’ye uygunluğu belgeleri inceleme yoluyla kontrol edecektir. Değerlendirme sorumlusu, talimatların dilinin işçiler tarafından anlaşılıp anlaşılmadığını kontrol edecektir.	Majör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
3.5	En azından biri gözetim personelinden bağımsız olacak şekilde şikayette bulunmak için iyi seviyede ilan edilmiş bir veya daha fazla yer mevcuttur.	Şikayette bulunulabilecek yerler, işçilerin şikayette bulunmak için kullanabileceği, konuşabileceği ya da soru sorabileceği çiftlikteki bir konum, şikayetleri almak üzere görevlendirilmiş kişi veya kişiler ya da işçi temsilcisi olabilir. Bir şikayette bulunulabilecek herhangi bir yerde, anonim olarak şikayette bulunma seçeneği sunulmalıdır. İşçiler normalde çiftlik binalarına sınırlı erişim ile sahada bulunduğunda, şikayette bulunulabilecek bir yer olarak sahadaki ekipten bir kişi görevlendirilmelidir. İşçi temsilciliği mevcutsa, bu birim, gizlilik gereklilikleri ihlal edilmeden (ayrıntılar paylaşılmadan) alınan şikayetler konusunda bilgilendirilmelidir. “İyi seviyede ilan edilmiş ifadesi”, sürecin mevcut olduğu ve işleyişi hakkındaki bilgilerin kullanmak isteyen kişilere yönelik kanallar aracılığıyla erişim dahil olmak üzere herkesçe erişilebilir ve kullanılabilir bir durumda olmasını gerektirmektedir. Ayrıca, bunlar iş gücünün yaygın olarak konuştuğu dilde ve/veya resimli grafikler (özellikle okuma yazması olmayan işçiler için) ile çiftlik ilan panolarında, doğrudan işçilere/alt yüklenicilere verilen broşürlerde (broşürlerin erişilebilirliğine dair delil sunulmalıdır) vb. sunulmalıdır. İşçiler, gözetim personelinden bağımsız olarak en az bir şikayet kanalı konusunda bilgilendirilmelidir. Örneğin; bu, bir resim şikayet mekanizmasının, sivil toplum örgütünün (STK) veya şikayetler konusunda işçileri desteklediği bilinen başka bir üçüncü taraf kuruluşun iletişim bilgileri olabilir. “Gözetim personeli” terimi, işçiler ile temas halinde olan veya üretim tesisinde gözetim görevi olan herhangi bir personeli ifade etmektedir (ör. ustabaşı, yönetici, ekip amiri vb.). Üreticinin böyle bir personeli yoksa, üretici yönetmelikler konusunda bilgi sahibi olmalıdır. “Gözetim personelinden bağımsız” terimi, şikayette bulunacak kişilerin şirket temsilcisinin tek iletişim noktası olduğunu düşünerek caymasını önlemek üzere yönetimden bağımsız bir yeri veya kişiyi/kişileri/kuruluşu (ör. bir yetkili kurumun, STK’nın yad a üçüncü taraf kuruluşun telefon	Majör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
		numarası) ifade etmektedir. Burada, işçi şikayetlerini iletebilir ya da şikayetleri iletebilir ve şikayetten vazgeçebilir. İşçi temsilciliği varsa, üretici sürecin gizliliğini koruyacak şekilde temsilciyi/temsilcileri alınan veya vazgeçilen şikayetler konusunda bilgilendirmelidir. Örnekler: Bir tesiste, çiftliğin yemek yeme/dinlenme alanında yönetim personelinin görüş alanının dışında kalan bir yer. Kişi/kişiler olarak işçi temsilciliği. Üretici, aynı zamanda şikayetlerin iletilmesi için bir topluluk temsilcisini ya da kuruluşu sürece dahil edebilir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, mümkün olan durumlarda işçiler ile mülakat yapma yoluyla bu İ&K'ye uygunluğu kontrol edecektir. Herhangi bir mülakatın yapılması mümkün değilse, değerlendirme sorumlusu uygunluğu belgeleri inceleme yoluyla kontrol edecektir.	

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
3.6	Üretici, işçiyi istihdam ettiği süre içinde bir şikayeti zamanında ve yapılan şikayetin niteliğiyle orantılı bir biçimde çözümlemek için çaba gösterecektir.	"Çözümlenme" ifadesi, olumlu veya olumsuz bir yanıtı ya da çözüm bulunmamasının nedeniyle birlikte çözüm bulunmadığına dair açıklama yapılmasını ifade etmektedir. Bu gereklilik, ticari sözleşme kapsamında alt yüklenici iş gücünün yaptığı şikayetleri de içermektedir. Şikayetler isimsiz olarak yapıldığında, yanıt işçi ilan panolarında ya da belirli yerlerde işçiye/alt yüklenici işçisine atıfta bulunulmadan genel ilan olarak yayınlanmalıdır. Ticari sözleşme dışında kalan alt yüklenici şikayetleri için (yalnızca işverenin sorumluluğunda), çözümde alt yüklenici işçisine hak ihlallerinin ihbar edilmesi için hukuki ve resmi kaynaklar ile ilgili bilgi sağlanmalıdır (ör. üreticinin değil, alt yüklenicinin ödediği asgari ücret) "Zamanında" ifadesi, şikayetlerin şu şekilde çözümlenmesini gerektirmektedir: İşe alınmış işçiler için genellikle şikayette bulunulmasını takip eden en geç 30 gün içinde ya da son çalışma günü öncesinde (şikayette bulunulmasından sonraki 30 günlük sürenin dolmasından daha öncesiyse). Alt yüklenici işçileri için genellikle şikayette bulunulmasını takip eden en geç 30 gün içinde ya da sözleşmenin son günü öncesinde (şikayette bulunulmasından sonraki 30 günlük sürenin dolmasından daha öncesiyse). Bir şikayet belirtilen süre içinde çözümlenemezse, geç çözümleme nedeni ve karar bildirimi delili değerlendirme sorumlusunun gözden geçirmesi için belgelendirilmelidir. Belgelendirme örnekleri, çözümün son maaş çekine dahil edildiği, 30 gün içinde postalandığı ya da herhangi bir çözümün mümkün olmadığı ve işçinin bu konuda bilgilendirildiğine dair kanıt sunulmasını içerecektir. İşçi temsilciliğinin mevcut olması halinde, üretici temsilciyi/temsilcileri şikayetler ve sonuçlar hakkında bilgilendirecektir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, mümkün olan durumlarda işçiler ile mülakat yapma yoluyla bu İ&K'ye uygunluğu kontrol edecektir. Herhangi	Minör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
		bir mülakatın yapılması mümkün değilse, değerlendirme sorumlusu uygunluğu belgelerin değerlendirilmesi ve işçi temsilcileri ve üretici ile mülakatlar yapılması yoluyla kontrol edecektir.	
3.7	Teslim alındıkları ve işlemden geçirildiklerini göstermek üzere son 24 ay içinde yapılan her şikayetin özet kaydı saklanmaktadır.	Kayıt, hangi şikayetlerin çözümlendiği, çözümleme zamanı, işçinin durum konusunda bilgilendirilmesi ve nihai kararı belirten bir özet raporu içerecektir. Anında çözümlenmiş, sözlü olarak iletilmiş şikayetler olduysa, raporda asgari olarak sorun ya da konu ve şikayeti çözüme kavuşturan kişi belirtilmelidir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, mümkün olan durumlarda işçiler ile mülakat yapma yoluyla bu İ&K'ye uygunluğu kontrol edecektir. Herhangi bir mülakatın yapılması mümkün değilse, değerlendirme sorumlusu uygunluğu belgelerin değerlendirilmesi ve işçi temsilcileri ve üretici ile mülakatlar yapılması yoluyla kontrol edecektir. İşçiler şikayet sürecini kullanmadıysa, değerlendirme sorumlusu misilleme yapılmaması ve ceza uygulanmaması kuralları ile ilgili bilgilerin işçilere net bir biçimde iletilip iletilmediğini kontrol edecektir. Bu, GRASP raporuna dahil edilecektir.	Minör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
4	**ÜRETİCİNİN İNSAN HAKLARI POLİTİKALARI**		
4.1	Üretici, Uluslararası Çalışma Örgütü Temel İşgücü Sözleşmelerindeki hakların tanındığı ve her türlü cebri çalıştırma, yolsuzluk, kurumsal cezalandırma, taciz veya istismar ve ayrımcılığa karşı olan, iyi çalışma koşullarını, sosyal uygulamaları ve tüm işçilerin insan haklarını destekleyen, insan haklarının korunması ile ilgili bir politikaya sahiptir ve bu politikayı uygulamaktadır.	Üreticinin insan hakları politikasında asgari olarak aşağıdakiler belirtilecektir: 1. Üretici tüm yerel kanun ve yönetmeliklere uymaktadır. 2. Üretici, işçilerin Uluslararası Çalışma Örgütü Temel İş Gücü Sözleşmelerine dahil edilen haklarına saygı duymaktadır. 3. Üretici, BM İş Dünyası ve İnsan Haklarına Dair Rehber İlkelerinde belirtilen şekilde insan haklarına saygı duyma konusunda kararlıdır. 4. Üretici, istihdam ile ilgili uygulamalarda ayrımcılıkta bulunmamakta, bu tür faaliyetleri desteklememekte ve bunlara tolerans göstermemektedir. 5. Üretici, hiçbir türden kurumsal cezalandırma, zihnen veya fiziken zorlama, zorbalık, taciz veya istismarı desteklememekte, bu tür eylemlerde ya da bu yönde tehditte bulunmamaktadır. 6. Üretici, hiçbir işçinin bir işveren, işe alım sorumlusu ya da başka herhangi bir kurum için borç karşılığında ya da zorla çalıştırılmadığından emin olmak üzere kontroller gerçekleştirmektedir. 7. Üretici, ister dolaylı, ister doğrudan yollarla olsun rüşvetin herhangi bir biçiminin yanı sıra herhangi bir yolsuzluk, zorlama ve güveni kötüye kullanma eylemine katılımı kesinlikle yasaklamaktadır. İşe alınmış işçileri olmayan aile çiftliklerinde, "işçiler", çiftlikte çalışan çekirdek aile bireylerini ifade etmelidir. - Politikanın Uluslararası Çalışma Örgütü Temel İş Gücü Sözleşmelerine dahil edilen hakları tanıma şeklinde, aşağıdaki sözleşmeler ve bunlara eşlik eden tavsiyeler açıkça dahil edilmiş olmalıdır (bunlar devlet tarafından onaylanmış olmasa dahi): 29 ve 105 ile Tavsiye 35 (Zorla ve Borç Karşılığında Çalıştırma), 87 (Örgütlenme Özgürlüğü), 98 (Örgütlenme ve Toplu Sözleşme Yapma Hakkı), 100 ve 111 ile Tavsiye 90 ve 111 (Eşit Değerde İş için Erkek ve Kadın İşçilere Eşit Ödeme	Majör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
		Yapılması; İstihdam ve Meslekte Ayrımcılık), 138 ve Tavsiye 146 (Asgari Yaş), 182 ve Tavsiye 190 (En Kötü Çocuk İşçiliği Biçimleri), 81 (İş Gücü Denetimi), 122 (İstihdam Politikası). - Politika, BM İş Dünyası ve İnsan Haklarına Dair Rehber İlkelerinin haysiyet, adalet, eşitlik, saygı ve bağımsızlığa dayalı olduğunun anlaşıldığını göstermelidir. - Politika, tüm işçilere misilleme korkusu olmadan bu beyanlardaki ihlallere dair şikayette bulunma ve bu şikayetleri zamanında çözüme kavuşturma hakkı tanıyacaktır. - Bu politikanın iletilmesi sonrasında, üretici iş ortağı olduğu tüm tarım iş gücü alt yüklenicilerinden, bu iş ortaklığı süresince aynı taahhütlere tamamen uymasını beklemelidir. - Bir GRASP değerlendirmesi doğrulamasında bu politikanın herhangi bir ihlalinin görülmesi durumunda, üretici bu durumun bu İ&K ile uyumsuzluk teşkil edeceğini kabul etmelidir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, politikanın mevcut olduğunu doğrulayacak ve değerlendirme sırasında yukarıdaki hedeflerden herhangi birinin ihlalini teşkil eden bir uyumsuzluk olup olmadığını kontrol edecektir. Daha sonra, değerlendirme sorumlusu bu kriterlere dair bu İ&K'de uyumsuzluk olarak yorum ve puanlama yapacaktır. Üretici grupları için politika grup seviyesinde geliştirilebilir ancak uyum, üretici grubu üyesi seviyesinde kontrol edilmelidir.	

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
4.2	Üreticinin insan hakları politikasının içeriği tüm işçilere iletilmiştir.	“İletme” ifadesi, bilgilerin her zaman iş gücünün yaygın olarak konuştuğu dilde ve/veya resimli grafikler (özellikle okuma yazması olmayan işçiler için) ile çiftlik ilan panoları üzerinde, doğrudan işçilere/alt yüklenicilere verilen broşürlerde (broşürlerin erişilebilirliğine dair delil sunulmalıdır) vb. mevcut olduğu anlamına gelecektir. İçerik görüntüleniyorsa, bu, tüm işçilerin erişimine açık, ortak bir alanda (ör. dinlenme, yemek yeme veya giyinme alanları vb.) olmalı ve şikayetlerin nereye iletileceği ile ilgili bir gösterge içermelidir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, insan hakları politikasının nasıl iletildiğini kontrol etmek üzere, uygulanabilir olan durumlarda işçi mülakatlarından faydalanacaktır. Herhangi bir mülakatın yapılması mümkün olmadığında, değerlendirme sorumlusu belgelerin gözden geçirilmesi ve işçi temsilciliği ile mülakatlar yapılması yoluyla bu İ&K’ye uygunluğu kontrol etmelidir. Üretici, üretim tesisinde mevcut olan alt yükleniciler (ya da alt yüklenici mevcut değilse, alt yüklenici işçileri) için üreticinin insan hakları politikasının bir nüshasını hazırlayıp sunacak ve şikayet süreci aracılığıyla iş ortağının ihlallerini ihbar etme olanağı hakkında açıklama yapacaktır. Değerlendirme sorumlusu, bu İ&K’de alt yüklenici iş gücü bilgilerini talep ve kontrol edecektir.	Majör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
4.3	Tüm gözetim personeli, üreticinin İnsan Hakları politikasının içeriği konusunda bilgilendirilmiştir.	“Bilgilendirilme” ifadesi, örneğin tüm yönetim personeline üreticinin insan hakları politikasının bir kopyasını sağlanmış olmasını ya da yeni yönetim personelinin işe alıştırma süresince üreticinin insan hakları politikasının açıklanmasını gerektirmektedir. “İçerik” terimi; örnek olarak dahil olan farklı hakların bir açıklamasını ve bu hakların ihlallerinin ihbar edilmesi için şikayet sürecinin bir açıklamasını içermelidir. “Gözetim personeli” terimi, işçiler ile temas halinde olan veya üretim tesisinde gözetim görevi olan herhangi bir personeli ifade etmektedir (ör. ustabaşı, yönetici, ekip amiri vb.). Üreticinin böyle bir personeli yoksa, üretici bu konudaki GRASP kriterleri konusunda bilgi sahibi olmalıdır. Bir üretici yalnızca alt yüklenici iş gücü ile çalışıyorsa, bir GRASP yönetim irtibat kişisi bilgilendirilmelidir. Delil: Bilgiler belgelendirilmeli ve karşılaştırmalı olarak kontrolü sağlayacak deliller sunulmalıdır (ör. nüshanın alındığını teyit eden imza, yönetim personelinin beyanı vb.).	Minör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
4.4	Üretici, üreticinin insan hakları politikasını tüm iş gücü alt yüklenicilerine iletmektedir. Diğer alt yükleniciler ve ziyaretçiler de çiftliği ziyaret ettiklerinde bilgilendirilmektedir.	Bu iletişim, iş ortağı ile sözleşme yapılmadan önce gerçekleşmeli ve belgelendirilmelidir. Seçenek 2 için iletişim kalite yönetimi sistemi (KYS) seviyesinde yönetilebilir ve iletilebilir ancak üretici grubu üyesi ve alt yüklenici seviyesinde belgelendirilmelidir. Politikanın iletildiği ve alındığının teyit edildiğine dair belge halinde delil bulunmalıdır. Değerlendirme sorumlusu, bu belge niteliğindeki delili (ör. politikaların alındığını teyit eden imzalanmış bir belge, sözleşmelerdeki iletişim vb.) denetlemelidir. Üretici, üretim tesisinde mevcut olan alt yükleniciler (ya da alt yüklenici mevcut değilse, alt yüklenici işçileri) için çiftliğin şikayet süreci aracılığıyla şikayette bulunma imkanını açıklayan kendi insan hakları politikasının bir nüshasını hazırlayıp sunmalıdır. Üretici, ziyaretçiler ve üreticinin tesislerini ziyaret eden diğer alt yükleniciler için çiftlikte olunduğu sırada kendi insan hakları politikası ve yerel kanunlar ile uyumsuzluğa sıfır tolerans politikasını iletmelidir. Bunun izlenmesi, üreticinin görevidir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, insan hakları politikasının nasıl iletildiğini kontrol etmek üzere, belgeleri gözden geçirecek ve üretici ile bir mülakat gerçekleştirecektir. Değerlendirme sorumlusu, ziyaretçiler ve diğer alt yüklenicilere iletimin nasıl yapıldığını kontrol edecektir. Değerlendirme sorumlusu, ziyaretçiler ve diğer alt yükleniciler için izleme sistemini değerlendirir.	Majör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
4.5	İnsan hakları politikası üç yılda bir, çalışma mevzuatında ya da GRASP'ta her değişiklik yapıldığında (hangisi daha önce gelirse) gözden geçirilmektedir.	Üç yılda bir gözden geçirme için değerlendirme sorumlusu üreticinin insan hakları politikasında politikaları düzenleyen çalışma mevzuatı değişikliklerinin gerçekleşip gerçekleşmediğini kontrol etmelidir. Bir GRASP NIG güncellemesi sonrasında revizyon için değerlendirme sorumlusu üreticinin insan hakları politikalarını etkileyen NIG değişikliklerini kontrol etmelidir. Seçenek 2 üretici grupları için içerik üç yılda bir ya da gerekli olması halinde daha erken bir zamanda KYS seviyesinde gözden geçirilmelidir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, gözden geçirme tarihini ve dahil edilen değişiklikleri kontrol edecektir. Bu değişiklikler, belgelere ve görüntülenen bilgilere yansıtılacaktır.	Minör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
5	**ÇALIŞMA MEVZUATI BİLGİLERİNE ERİŞİM**		
5.1	İşçiler ve işçi temsilciliğine asgari yaş, çalışma saatleri, molalar, doğum ve hastalık izni, taciz ve ayrımcılık, örgütlenme özgürlüğü, tatiller, işçi sendikaları ve yerel iş gücü yetkililerinin iletişim bilgileri hakkında anlaşılması kolay ve güncel bilgiler sağlanmaktadır.	Bilgiler, aynı zamanda tüm alt yüklenici iş gücünün de erişimine açık olmalıdır. “Anlaşılması kolay” ifadesi, erişilebilirliği ve gerekmesi halinde erişim konusunda yönlendirilmeyi gerektirmektedir. Ör. erişimin elektronik olarak sağlanması durumunda, bilgisayar gibi bir cihaz her zaman bağlı ve erişilebilir olmalı ve işçiler cihazın nasıl çalıştırılacağı konusunda talimat almış olmalıdır. NIG’ler gibi yazılı bilgilerin veya resimli grafik bilgilerin sergilendiği durumlarda, bilgiler iş gücünün yaygın olarak kullandığı dilde/dillerde mevcut olmalıdır. “Güncel” ifadesi, kriterlerin konu başlıkları ile ilgili olarak yürürlükte olan en yeni geçerli yönetmelikten alınmasını gerektirmektedir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, bilgilerin nasıl sağlandığını kontrol etmek üzere, işçi mülakatlarından faydalanacaktır. Herhangi bir mülakatın yapılması mümkün olmadığında, değerlendirme sorumlusu belgelerin gözden geçirilmesi ve işçi temsilciliği ile mülakatlar yapılması yoluyla bu İ&K’ye uygunluğu kontrol etmelidir. Değerlendirme sorumlusuna ilgili belgeler veya resimli grafikler sağlanacak ve değerlendirme sorumlusu işçiler ve alt yüklenici iş gücünün her zaman bunlara erişebildiğini teyit edecektir (ör. bilgilerin işçilerin ortak dinlenme alanlarında sergilenmesi).	Majör Zorunluluk
5.2	Üretici, ulusal ve yerel mevzuat ile GRASP arasındaki farklılıkları dikkate alarak her zaman işçilere daha yüksek seviyede olan korumayı sunmaktadır.	“Daha yüksek seviyede olan koruma” terimi, işçi için daha fazla avantaj veya koruma sağlayan yönetmeliği ifade edecektir. Delil: Değerlendirme sorumlusuna GRASP başvurusu veya kanun ihlali delili sunulacaktır. Her iki durumda da doğrudan GLOBALG.A.P’a iletilmek üzere bir rapor dahil edilmelidir.	Majör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
6	**İSTİHDAM BELGELERİ KOŞULLARI VE CEBRİ ÇALIŞTIRMA GÖSTERGELERİ**		
6.1	Tüm işçiler, yasal olarak üretim tesisinde çalışmaya ve kendilerine verilen görevleri yerine getirmeye uygundur.	Üretici, her işçinin çalışma konusunda yasal uygunluğu hakkında bilgi sahibi olacak ve bu uygunluğu değerlendirmek üzere bir doğrulama süreci ya da yöntemine sahip olacaktır; örneğin, çalışma izinleri (vatandaş olmayanlar için gerektiğinde), yasal asgari çalıştırma yaşı (genç işçiler için), yasal asgari çalıştırma yaşındaki işçiler için ebeveyn izni (yasalar gerektirdiğinde), oturma izinleri, çalışma kartları ya da ilgili bilgilerin bulunduğu diğer belgeler. İşe alınmış işçileri olmayan aile çiftliklerinde, "işçiler", çiftlikte çalışan çekirdek aile bireylerini ifade etmelidir. Bu durumu doğrulayan her türlü kimlik, izin veya belge, her zaman derhal işçiye iade edilecektir. Alt yüklenicilerin tarım iş gücü için üretici her işçinin uygunluğunun doğrudan işvereni tarafından kontrol edildiğini (ör. izin, pasaport, kimlik vb. yoluyla) gösteren bir işçi listesi talep etmiş olacaktır. Delil: Değerlendirme sorumlusu, kullanılan delillerin geçerliliğini kontrol edecek ve mümkün olduğunda mülakatta işçi ile bu husus hakkında görüşerek karşılaştırmalar yapacaktır. Herhangi bir mülakatın yapılması mümkün değilse, değerlendirme sorumlusu ilgili belgeleri kontrol edecektir. Doğrulama süreci belgelendirilmediyse, bazı belgesel deliller ile birlikte üreticinin ayrıntılı sözlü açıklamada bulunması gerekmektedir. Değerlendirme sorumlusu, bu İ&K'de alt yüklenici iş gücü bilgilerini talep ve kontrol edecektir.	Majör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
6.2	Tüm işçiler, işe gönüllü olarak ve özgür iradeleriyle girmiştir: - Baskı altında kalmadan, zorlanmadan veya korkutulmadan - İşe alınmak için bir ücret ödemeleri ya da ilgili bir maliyeti karşılamaları (doğrudan ya da dolaylı olarak), para yatırmaları, finansal garanti sunmaları ya da kişisel eşyalarını rehin olarak vermeleri gerekmeden - İstihdam şart ve koşulları belgesini anlayarak ve özgür iradeleriyle kabul ederek	İşe kabulün ne zaman ve kim tarafından gerçekleştiğini gösteren şekilde, üretim tesisinde işe alım prosedürünün (belgelendirilmiş ya da sözlü) ayrıntıları sağlanacaktır. Mahkum iş gücünün kullanıldığı durumlarda, tüm çalışmaların gönüllü olduğuna dair delil bulunmalıdır; başka bir deyişle, her işçi üreticiden çalışmayı kabul ettiğini gösteren standart bir olur formunu almış ve imzalamış olmalıdır. Formda ücretler ve çalışma koşulları belirtilmelidir. Üretici, cezaevi dışında çalışmaya benzer çalışma koşulları sunmalıdır. İşçinin aile fertleri işe alınmışsa, değerlendirme sorumlusu aile fertleri (işçinin eşi, çocukları veya diğer aile fertleri) ile ayrıca ve gönüllü olarak sözleşme yapıldığını teyit edecektir. “Borç karşılığında” terimi, koşullar, şartlar ve borcun durumu nedeniyle hiçbir zaman ödenemeyecek bir borcu ifade etmektedir. Alt yüklenici iş gücü durumunda, mevzuat alt yüklenicilerin ücret almasına izin verdiğinde, bu durum cebri veya zorunlu çalıştırma (borç karşılığında veya cebri çalıştırma) durumlarına yol açmamalı ve üretici, doğrudan işverenden ve alt yüklenici iş gücünden bu İ&K hakkında belgeli bilgileri doğrudan talep etmelidir. Uyumsuzluk tespit edildiğinde, üretici her olayı ve gerçekleştirilen düzeltici eylemleri belgelendirecektir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, işe alım ücretleri veya para ya da ücret karşılığında yiyecek, barınak ya da başka hizmetlerin sağlanması hakkındaki her türlü sözleşmeyi bakiye borçlara dair bir beyan ve işçilerin ödeme kayıtlarını talep ederek kontrol edecektir. Bu bilgiler, mümkün olduğunda mülakatlar ile karşılaştırmalı olarak kontrol edilecektir. GRASP belge örnekleme kurallarına göre ve uygun olduğunda mülakatlar ile işçilerin imzaları ve kimlikleri karşılaştırmalı olarak kontrol edilecektir. Mülakatlar ile karşılaştırmalı kontrol yapılırken dikkate alınması gerekenler: çalışma koşulları hakkında tutulmayan sözler, sözleşmenin değiştirilmesi, verilenden fazlasının vaat edilmesi, işçinin anlamadığı ya	Majör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
		da konuşmadığı bir dilde sözleşme yapılması, sözleşmenin veya içeriğinin işçiye hiç gösterilmemiş olması. Değerlendirme sorumlusu, bu İ&K'de alt yüklenici iş gücü bilgilerini talep ve kontrol edecektir.	
6.3	Tüm sözleşmeli işe alım kurumları ve iş gücü alt yüklenicileri yasal olarak faaliyet gösterme yetkisine sahiptir ve/veya böyle bir sicil mevcutsa ilgili iş gücü yetkili kurumlarına kayıtlıdır.	"Sözleşmeli" ifadesi, değerlendirmeden önceki yıl (ya da son değerlendirmeden bu yana) kullandığı tüm kuruluşları içermelidir. "Sicil" ifadesi temel yasal izinler ve tüzel kişilik, bağımsız alt yüklenici veya işletme olarak faaliyet göstermek üzere devlet kurumlarının resmi iş sicillerini içermektedir. Üreticinin kullanılan istihdam kurumları ve alt yüklenicilerin kayıt durumunu kontrol etmek üzere bir doğrulama süreci veya yöntemi olmalıdır (ör. ruhsatın kontrol edilmesi, ticaret sicili, izinler ve mevcut olduğunda kayıt belgeleri vb.). Üretici, doğrulama kaynaklarının kopyalarını saklayacaktır (ör. belgeler, nüshalar, sertifika vb.) Delil: Değerlendirme sorumlusu, kullanılan doğrulama kaynaklarının geçerliliğini kontrol edecek ve istihdam kurumları ve/veya alt yükleniciler ile imzalanan sözleşmeyi üretici mülakatıyla karşılaştırmalı olarak denetleyecektir.	Majör Zorunluluk
6.4	Her işçi için istihdam koşulları ve şartlarının bulunduğu bir belge mevcuttur ve bu belge istihdam ilişkisinin başladığı andan itibaren mevcut olmuştur.	"İstihdam koşulları ve şartlarının bulunduğu belge" terimi, bir sözleşme, işe alma yazısı, kısa anlaşmalar ya da istihdam şartlarına dair mutabakatın ayrıntılarını sağlayan başka türden bir kayıt gibi yazılı bir kaydı ifade etmektedir. Deliller, bilgilerin bulunduğu birkaç belgeden oluşabilir. Uyumluluk için aşağıdakiler gereklidir: - Belgeler işçiler tarafından anlaşılmalıdır (iş gücünün yaygın olarak konuştuğu dilde/dillerde mevcut olmalı, ya da işçilerin belgeyi anladığına dair bir delil bulunmalıdır).	Majör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
		- İşçi bunların bir nüshasını elinde bulundurmalı ve/veya bu belgeler erişilebilir olmalıdır. - Belgeler, anlaşmanın kabul edilme tarihini ve istihdamın başlangıç tarihini içermelidir. - Yazılı ise, anlaşmaya işçi tarafından tarih ve imza atılmış olmalıdır. Alt yüklenici iş gücü için üreticinin alt yükleniciler ve/veya istihdam kurumu işçilerinin alt yüklenici iş gücünü çalışmanın kapsamı ve koşulları hakkında bilgilendirdiği ve (uygulanabilir) bilgilerin ayrıntılarını verdiği bir belge sağlamış olması gerekmektedir. Bu belge, alt yüklenici iş gücünün yaygın olarak konuştuğu dilde/dillerde ve/veya resimli grafikler biçiminde sunulmalıdır. Doğrudan işveren (alt yüklenici) üreticiye kullanılan istihdam koşularının bir özetini (belge) sağlamalıdır. Gizli olarak kabul edilen bilgiler genel hatlarıyla açıklanmalıdır (ör. maaşlar veya primler saatlik ücret olarak ya da en azından asgari ücret ödemesi belirtilerek tanımlanmalıdır). Mahkum iş gücü kullanılıyorsa, bir şartlar ve koşullar belgesi bulunmalıdır. Aile fertlerinin veya işçilerin de işe alındığı durumlarda ayrı şart ve koşullar belgeleri mevcut olmalıdır. Delil: Değerlendirme sorumlusu, kullanılan kayıtların geçerliliğini kontrol edecek ve mümkün olduğunda mülakatta işçi ile bu husus hakkında görüşerek karşılaştırmalar yapacaktır. Herhangi bir mülakatın yapılması mümkün değilse, değerlendirme sorumlusu bu İ&K'ye uygunluğu belgeleri inceleme yoluyla kontrol edecektir. Değerlendirme sorumlusu, bu İ&K'de alt yüklenici iş gücü bilgilerini talep ve kontrol edecektir.	

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
6.5	İşçinin tam adı, milli kökeni ve doğum tarihi hakkındaki bilgiler işveren tarafından işe alım öncesinde doğrulanmış ve işçinin şart ve koşul belgelerine doğru şekilde dahil edilmiştir.	Çok kısa süreli işçiler dahil olmak üzere tüm işçiler için bilgilerin doğrulanması amacıyla işçilerin şart ve koşullar belgelerine dahil edilen bilgiler için bir doğrulama süreci veya yöntemi mevcut olmalıdır (ör. bir işçi kimliğinin kontrol edilmesi, çalışma izni, çalışma kayıt kartı vb. - bunların bir nüshası dosyalarda saklanacak şekilde): Alt yüklenici iş gücü için bilgiler değerlendirme sorumlusuna sağlanan kayda (üretim tesisinde çalışanların listesi) dahil edilecektir. Delil: İşçi mülakatları sırasında, değerlendirme sorumlusu belgelerin içeriğini doğrudan işçinin beyanı ve üreticinin doğrulama süreci ile karşılaştırmalı olarak kontrol edecektir. Belgeye dahil edilen bilgiler, eksiksiz ve doğru olmalıdır. Herhangi bir mülakatın yapılması mümkün değilse, değerlendirme sorumlusu uygunluğu belgeleri inceleme yoluyla kontrol edecektir. Doğrulama süreci belgelendirilmediyse, belgesel deliller ile birlikte üreticinin doğrulamaya dair ayrıntılı sözlü açıklamada bulunması gerekmektedir. Değerlendirme sorumlusu, bu İ&K'de alt yüklenici iş gücü bilgilerini talep ve kontrol edecektir.	Majör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
6.6	İstihdam şartları ve koşulları belgeleri, istihdam dönemi, sözleşme türü, temel iş tanımı, maaşlar, ödemeler, çalışma saatleri, molalar, tatiller için güncel bilgilerle birlikte yürürlükteki kanunlara uygun annelik veya hastalık izni hakkında bilgileri içermektedir.	"Güncel" ifadesi, uygulanacak istihdam değişikliklerinin bir kaydının (saatlerde, faaliyet türünde, ücretlerde, konumda, konaklamada, ulaşımda, tatiller ve annelik izni hakları veya hastalık izin hakkında bilgilerde vb. değişiklikler) bulundurulmasını gerektirmektedir. İşçi tesisteki konaklama alanlarında yaşıyorsa, belge haftada hangi günler izinli olduğunu ve/veya haftalık çalışma vardiyalarını net bir biçimde göstermelidir. "Sözleşme türü" terimi, kalıcı, mevsimlik, dönemlik veya günlük iş gücü ayrımını ya da alt yüklenici aracılığıyla istihdamı ifade etmektedir. "Maaşlar" terimi, maaşların (yeni vardiyalı çalışma biçimleri, çalışılan ortalama saat sayısı, esnek zamanlı çalışma düzenlemeleri, sıkıştırılmış çalışma haftaları, nöbetçi çalışma, uzun süreli veya 7/24 müsaitlik dahil olacak şekilde) net bir biçimde hesaplamasının dahil edilmesini ve istihdam şart ve koşullarında ödenecek nihai tutarın da belirtilmesini gerektirmektedir. Alt yüklenici iş gücü için doğrudan alt yüklenici işveren istihdam koşullarının bir özetini (belge) sağlamalıdır. Gizli olarak kabul edilen bilgiler genel hatlarıyla açıklanmalıdır (maaşlar veya primler saatlik ücret olarak ya da en azından asgari ücret ödemesi belirtilerek tanımlanmalıdır). Delil: İşçi mülakatları sırasında, değerlendirme sorumlusu belgelerin içeriğini doğrudan işçinin beyanı ve üreticinin doğrulama süreci ile karşılaştırmalı olarak kontrol edecektir. Belgeye dahil edilen bilgiler, eksiksiz ve doğru olmalıdır. Herhangi bir mülakatın yapılması mümkün değilse, değerlendirme sorumlusu uygunluğu belgeleri inceleme yoluyla kontrol edecektir. Değerlendirme sorumlusu, asgari ücret, çalışma saatleri ve maksimum haftalık çalışma saatleri ile ilgili ayrıntıları bildirecektir. Değerlendirme sorumlusu, bu İ&K'de alt yüklenici iş gücü bilgilerini talep ve kontrol edecektir.	Minör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
6.7	Belgedeki istihdam şartları ve koşulları ulusal mevzuata ve toplu iş sözleşmelerine uygundur.	Alt yükleniciler için doğrudan işverenin şart ve koşulları, işe alımın yapıldığı yerden veya işçilerin milli kökeninden bağımsız olarak ulusal kanunlara uygun olmalı ve üreticiye kontrol edilmek üzere bu koşulların bir özeti sağlanmalıdır. Delil: Değerlendirme sorumlusu, ulusal yorumlama kılavuzunda belgedeki ayrıntıların yerel kanunlara uygun olup olmadığını ve belge örneğinin ulusal yönetmeliklerdeki bilgilerle uyuşup uyuşmadığını kontrol edecektir. Bilgiler, mümkün olduğunda mülakatlar ile karşılaştırmalı olarak kontrol edilecektir. Herhangi bir mülakatın yapılması mümkün değilse, değerlendirme sorumlusu uygunluğu belgeleri inceleme yoluyla kontrol edecektir. Değerlendirme sorumlusu, bu İ&K'de alt yüklenici iş gücü bilgilerini talep ve kontrol edecektir.	Majör Zorunluluk
6.8	İstihdam koşulları belgesinde yapılan değişiklikler kayda alınmış, iletilmiş ve işçi tarafından kabul edilmiştir.	"Değişiklikler" ifadesi, istihdam dönemi, sözleşme türü (kalıcı, dönemlik veya günlük iş gücü vb.), ücretler, çalışma saatleri, molalar ve temel iş tanımını içeren şekilde orijinal koşullarda yapılan her türlü modifikasyonu kapsayacaktır. "İletilme" ifadesi, tüm değişikliklerin kabul edildiğinin belgesel delilinin sunulmasını gerektirmektedir, örneğin, belge değişikliği için işçi tarih ve imza atmış olmalıdır, değişikliklerin özeti tarihler ve işçinin attığı tarih ve imza ile ek olarak sunulmalıdır. "Kayda alma" terimi, tüm değişikliklerin istihdam koşulları belgesine veya işçinin erişebileceği diğer belgelere dahil edilmesini gerektirmektedir. Alt yükleniciler için, doğrudan işveren, ticari sözleşme dönemindeki her türlü değişikliği üreticiye iletmelidir. Değişiklikler iletilmezse veya yetersiz iletişim mevcutsa, bunlar uyumsuzluk olarak kabul edilecektir. Uyumsuzluk üretici tarafından tespit edildiğinde, üretici her olayı gerçekleştirilen düzeltici eylemleri içerecek şekilde belgelendirmelidir.	Majör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
		İşçiler veya alt yüklenici iş gücünden değişikliklere dair bir delil yoksa, bu İ&K ile uyumluluk sağlanmış olacaktır. Delil: Değerlendirme sorumlusu, mümkün olduğunda, değişikliklerin işçilere iletilip iletilmediğini ve nasıl iletildiğini kontrol etmek üzere işçi mülakatları gerçekleştirecektir. Herhangi bir mülakatın yapılması mümkün değilse, değerlendirme sorumlusu uygunluğu belgeleri inceleme yoluyla kontrol edecektir. Değerlendirme sorumlusu, bu İ&K'de alt yüklenici iş gücü bilgilerini talep ve kontrol edecektir.	
6.9	İstihdam şart ve koşulları belgesi, önceki ve mevcut üretim döngülerinde işe alınan işçilerin diğer ilgili belgeleriyle birlikte işçilerin erişimine açıktır.	Bu İ&K ile uyumluluk aşağıdakileri gerektirmektedir: - Değerlendirmede nüshaların mevcut olması - İlgili işçilerin iş programı sırasında herhangi bir zamanda bilgilere erişebilmesi Alt yüklenici iş gücü için, işçilerin kaydı ve doğrudan işverenin, üreticinin insan hakları politikasına uyacağını belirttiği belgesi üretim tesisinde mevcut olacaktır. Delil: Değerlendirme sorumlusu, bilgilerin işçilerce erişebilirliğini kontrol edecek ve mümkün olduğunda mülakatta işçiler ile bu husus hakkında görüşerek karşılaştırmalar yapacaktır. Herhangi bir mülakatın yapılması mümkün değilse, değerlendirme sorumlusu belgeleri veya üreticinin sağladığı delilleri kontrol edecektir. Değerlendirme sorumlusu, bu İ&K'de alt yüklenici iş gücü bilgilerini talep ve kontrol edecektir.	Minör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
7	**ÖDEMELER**		
7.1	İşçilerin ödemeleri, işçi koşullar ve şartlar belgelerine uygun şekilde yapılmaktadır.	Ödemelerin kayıtları, aşağıdaki hususlarda istihdam koşulları ile uyumlu olmalıdır: - Ödeme tarihleri/aralıkları - Kullanılan ödeme bildiriminin türü (ör., metin mesajı, e-posta, duyuru vb.) - Ödemelerin tutarı - Ödeme yöntemi (ör., banka havalesi, nakit vb.) Kurumların ve alt yüklenicinin iş gücü için işçinin ticari sözleşmesinde alt yüklenici iş gücü ödeme ayrıntılarına dair özet bilgiler dahil edilmiş olmalıdır. Delil: Değerlendirme sorumlusu, mümkün olduğunda ödeme belgelerinin ve mutabakat sağlanan işçi şart ve koşulları belgelerine uygunluğun karşılaştırmalı kontrolü için işçilerle mülakatlar yapacaktır. Değerlendirme sorumlusu, bu İ&K'de alt yüklenici iş gücü bilgilerini talep ve kontrol edecektir.	Majör Zorunluluk
7.2	İşçiler ödeme yapıldığında bilgilendirilmektedir.	"Bilgilendirme" terimi, üreticinin ödemelerin yapılacağına dair genel bir duyuru yapmasını içermektedir ve iş gücünün yaygın olarak kullandığı dilde/dillerde ve/veya resimli grafikler ile işçilerin genel dinlenme alanlarında sergileme, e-posta, telefon mesajları vb. yoluyla bilgilendirme yapılmalıdır. Delil: Değerlendirme sorumlusu, belgeler ve sergileme alanlarını kullanacak ve mümkün olduğunda bilgilendirmenin yapılıp yapılmadığını kontrol etmek için mülakatlar ile karşılaştırmalı kontrol gerçekleştirecektir. Değerlendirme sorumlusu, bu İ&K'de alt yüklenici iş gücü bilgilerini talep ve kontrol edecektir.	Minör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
7.3	Ödeme bilgilerinin kaydı mevcut işçilerin erişimine açıktır ve en az 24 ay süreyle dosyada saklanmaktadır.	“Erişimine açık” ifadesi, işçinin üretim tesisinde kişisel ödeme bilgilerine bakabilmesini ya da talep edildiğinde üretici tarafından bu bilgilerin sağlanmasını gerektirmektedir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, işçilerin ödeme bilgilerine erişimi olduğunu ve kayıtların en az 24 ay süreyle dosyada tutulduğunu kontrol edecektir.	Minör Zorunluluk
8	**ÜCRETLER**		
8.1	Maaş bordroları veya kayıtlar çalışma süresini (fazla mesai dahil) veya hasat tutarını ve ödenen maaşlar ve/veya fazla mesai ücretlerini göstermektedir.	Bu İ&K ile uyumluluk için aşağıdakilerin tamamının deliller ile gösterilmesi gerekmektedir: 1. Normal çalışma saatleri ve fazla mesai için ödenen tutar 2. Düzenli çalışma süresi/hasat tutarı/ödeme hesaplaması için kullanılan başka veriler 3. Olağan çalışma süresine ek olarak fazla mesai saatlerinin özeti Tüm geçerli işçiler için yazılı bordrolar bulundurulmalı ve bunlar işçilere her ödeme yapıldığında ilgili ödeme dönemi için talep üzerine sunulabilmelidir. Kurum veya alt yüklenici işçileri için doğrudan işveren üreticiye değerlendirme amaçlı olarak saklanması gereken örnek bordronun bir kopyasını sağlayacaktır. Delil: Değerlendirme sorumlusu, kayıtların mevcut olup olmadığını kontrol edecektir. Mümkün olduğunda, değerlendirme sorumlusu örneğin içeriğini mülakatlar ile karşılaştırmalı olarak kontrol edecektir. Değerlendirme sorumlusu, bu İ&K’de alt yüklenici iş gücü bilgilerini talep ve kontrol edecektir.	Minör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
8.2	Bordrodaki maaşlar, ödemeler, çalışma saatleri, devlet sosyal güvenlik/emeklilik katkılar ve bordro vergileri, istihdam şart ve koşulları, ulusal çalışma yönetmelikleri ve/veya toplu iş sözleşmeleri ile uyumludur.	Değerlendirme sorumlusu, örnek bordrolarda aşağıdaki bilgileri kontrol edecektir: 1. Sosyal güvenlik ödemeleri/Emeklilik katkıları 2. Bordro vergileri 3. Maaşlar/Ödemeler (en az asgari ücret) Bu İ&K ile uyumluluk için belge örneklendirme kurallarının izlenmesi yoluyla tüm öğelerin (bordrolarda doğrulama ve şart belgeleri ve iş gücü yönetmelikleriyle uygunluk) doğru olması gerekmektedir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, belgeleri inceleyerek ve mümkün olduğunda mülakatlar ile karşılaştırmalı kontrol yaparak bu İ&K ile uyumluluğu kontrol edecektir.	Majör Zorunluluk
8.3	Olağan çalışma saatleri için tüm işçiler en azından ulusal asgari ücreti ve/veya toplu iş sözleşmesinde kabul edilen ücreti almaktadır.	İşçi maaşlarının parça, kota ya da birim başına hesaplandığı durumlarda, bu sistem, olağan çalışma saatleri için asgari ücreti ve/veya toplu iş sözleşmesinde kabul edilen ücreti kaydedecektir. Ücretlendirme asgari ücretin üzerinde olsa dahi tüm işçiler, cinsiyetleri, vatandaşlık veya göçmenlik durumlarından bağımsız olarak, eşit işler ve vasıflar için aynı ücreti alacaktır Değerlendirme sorumlusu, olağan saat sayısını (fazla mesai saatleri ile birlikte) ve asgari ücreti kontrol edecektir. Kurum veya alt yüklenici işçileri için değerlendirme sorumlusu mümkün olduğunda işçilerin istihdam koşullarındaki bilgileri doğrulayacaktır. Uyumsuzluk tespit edildiğinde, üretici her olayı gerçekleştirilen düzeltici eylemleri içerecek şekilde belgelendirmelidir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, belgeleri inceleyerek ve mümkün olduğunda mülakatlar ile karşılaştırmalı kontrol yaparak bu İ&K ile uyumluluğu kontrol edecektir. Herhangi bir mülakatın yapılması mümkün olmadığında, değerlendirme sorumlusuna uyumluluğun belirlenmesi için	Majör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
		ilgili banka kayıtları, bordro kayıtları, vergi kayıtları ya da bilgileri içeren belgeler sağlanacaktır. Değerlendirme sorumlusu, rapor yorumlarına asgari ücret, toplu iş sözleşmesinde kabul edilen ücret ve çalışma saatleri ile ilgili yönetmeliklere ayrıntılı atıfları dahil edecek ve bunları toplanan deliller ile karşılaştıracaktır. Değerlendirme sorumlusu, ücretlendirme asgari ücretin üzerinde olsa dahi farklı cinsiyetten, farklı vatandaşlık veya göçmenlik durumunda olan işçilerin eşit işler ve vasıflar için aynı ücreti alıp almadığını kontrol edecek ve bildirecektir. Değerlendirme sorumlusu, bu İ&K'de alt yüklenici iş gücü bilgilerini talep ve kontrol edecektir.	
8.4	Maaşlardan yapılacak her türlü kesinti bordroya dahil edilmekte ve dosyalarda yazılı olarak yasal gerekçeleri belirtilmekte, net bir biçimde açıklanmakta ve işçi tarafından kabul edilmektedir.	Bordrolarda kesinti bilgileri yer almalıdır. Kesintileri açıklayan kayıtlar mevcut olmalıdır. Daha önceden kredi verildiği ve avans ödeme yapıldığı durumlarda, geri ödeme için ücretlerden yapılacak kesintiler ulusal kanunların belirlediği sınırları aşmamalıdır. İşçiler, avans ödeme ve kredilerin verilmesi ve geri ödenmesi ile ilgili olarak geçerli şart ve koşullar konusunda usulüne uygun olarak bilgilendirilmelidir. İşe alım ücreti durumunda, işçilerin istihdam veya yerleştirmeyi güvenceye almak üzere işe alım sürecinde ücret ödemesi veya maliyetleri karşılaması kabul edilmez, burada işçilerin işe alım kurumuna veya işverenlerine yapması önceden gereken ödemeler dahil olmak üzere bu tür ücretlerin uygulanma veya tahsil edilme biçimi, zamanlaması ya da konumu dikkate alınmaz. Delil: Değerlendirme sorumlusu, belgeleri inceleyerek, mümkün olduğunda mülakatlar ile karşılaştırmalı kontrol yaparak bu İ&K ile uyumluluğu kontrol edecektir. Barınma, beslenme ve/veya su gibi temel	Majör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
		ihtiyaçlar için işçi üreticiye ödeme yapıyorsa, değerlendirme sorumlusu potansiyel borç karşılığı çalıştırma durumunu izlemek üzere bakiye borçların ve ödemelerin bir dökümünü talep etmelidir. Değerlendirme sorumlusu, işçinin gelirinden kesinti yapılan veya doğrudan işçi tarafından işverene ödenen temel ihtiyaç (beslenme, barınma, su, iş yerine ulaşım) maliyetlerinin aşırı düzeyde olmadığını, bunların bahsi geçen kalemler için olağan pazar fiyatlarıyla uyumlu olduğunu teyit edecektir. Kesintilerin bildirildiği durumlarda, değerlendirme sorumlusu üreticiyle görüşerek kesintileri ve bunların gerekçesini teyit edecektir. Değerlendirme sorumlusu mümkün olan durumlarda işçiler ile mülakat yaparak üreticinin beyanlarını karşılaştırmalı olarak kontrol etmelidir.	
9	**ÇALIŞMA YAŞI, ÇOCUK İŞÇİLİĞİ VE GENÇ İŞÇİLER**		
9.1	Üretici, üretim tesislerinde yasal asgari istihdam yaşının veya zorunlu eğitimi tamamlama yaşının (hangisi daha yüksek koruma sağlıyorsa) altında herhangi bir işçinin çalışmadığını doğrulamaktadır. Asgari çalışma yaşı 15 ve hafif işler için 13'ten düşük olmamalıdır. Uluslararası Çalışma Örgütü 138 numaralı Sözleşmesinden muaf olan ülkeler için asgari çalışma yaşı 14 ve hafif işler için 12'den düşük olmamalıdır.	"Doğrulama" ifadesi, üreticinin istihdam kurumu/alt yüklenici işçileri dahil olmak üzere işçiler hakkındaki bu bilgileri kontrol etmek ve bunların bir kopyasını dosyalara dahil etmek için bir doğrulama süreci ya da yönteminin (ör. işçi kimliğinin, çalışma izninin, çalışma kayıt kartının, işçi sendikası üyelik kartının vb. kontrol edilmesi) bulunmasını gerektirmektedir. Belgesel delillerle birlikte doğrulama süreci ya da yöntemine dair sözlü bir açıklama yapılması yeterli olacaktır. İşe alınmış işçileri olmayan aile çiftliklerinde, "işçiler", çiftlikte çalışan çekirdek aile bireylerini ifade etmelidir. "Üretim tesisi" ifadesi, GRASP değerlendirmesi ve IFA veya eşdeğer bir standart denetim kapsamında kalan her türlü tesisi içermektedir. Hizmet sağlayıcıları ve IFA tanımlaması kapsamında üretim ile ilgili faaliyetlerde bulunan kısa süreli ziyaretçiler için üretici şirket kimliğini, kişisel kimliği, çalışma iznini, çalışma kayıt kartını, mevcut olduğunda fotoğraflı kimliği vb. kontrol edecektir. Üretici, doğrulama prosedürünü üretim tesisinde veya alt yüklenici tesislerinde iş, hizmet veya üretim ile ilgili herhangi bir faaliyet sunan tüm	Majör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
		kişilere uygulayacaktır. İstihdam şartları belgesinin bulunmaması, bu İ&K'ye uyma yükümlülüğünü ortadan kaldırmaz. Bu durumlarda, üretici yasal asgari istihdam yaşının altındaki hiçbir kişinin aile temelli iş yapan çiftliklerde aile fertlerine izin verilenler dışında herhangi bir iş faaliyetine dahil olmadığından emin olacaktır. "Hafif çalışma": risk düzeyi daha düşük olan ve çocuğun eğitim ve boş zaman dinlencesi süresinden almayan, reşit olmayan bir kişinin sağlığı, güvenliği ve gelişimini etkileyemeyecek yaşa uygun görevler. Zorunlu eğitimi tamamlama yaşı yasal asgari çalışma yaşından daha büyük olduğunda, değerlendirme sorumlusu iş görevlerinin okul çalışmalarını etkilemediğini teyit edecektir (ör. reşit olmayan çalışanların okula kayıtlı olması ve devam etmesi, iş programlarının okula gitmelerine olanak tanıması, çiftlikte öğretmenlerin mevcut olması vb.). Çıraklık programlarının (ör. bursiyerlik, staj, iş yerinde öğrenim vb.) geliştirilmesini denetleyen resmi okul/üniversite, devlet, sektör veya ticaret birliği programları belgelendirilmelidir. Belgelendirme asgari olarak katılımcıların adları, yaşları, koşulları, saatleri ve ebeveyn izinlerini içermelidir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, belgeli delilin geçerliliğini kontrol edecek (üretici değerlendirme sırasında belgeler, prosedürler ve resmi yönetmelikleri sağlayacaktır) ve mümkün olan durumlarda ilgili işçi ile mülakat yoluyla çapraz kontrol gerçekleştirecektir. Herhangi bir mülakatın yapılması mümkün değilse, değerlendirme sorumlusu bu İ&K ile uyumluluğu belgeleri inceleme yoluyla kontrol edecektir. Doğrulama süreci belgelendirilmediyse, bazı belgesel deliller ile birlikte üreticinin ayrıntılı sözlü açıklamada bulunması gerekmektedir. Değerlendirme sorumlusu, ülkedeki zorunlu eğitimin tamamlanma yaşı ve yasal asgari çalıştırma yaşı için ilgili ulusal yorumlama kılavuzlarını kontrol edecek veya bilgileri değerlendirme öncesinde edinecektir, bu bilgiler,	

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
		kriterlerde ve Uluslararası Çalışma Örgütü Sözleşmelerinde belirlenmiş nihai asgari yaştan farklı olarak yerel kanunlarda tanımlanan istisnaları içermelidir. Değerlendirme sorumlusu, bu kriterleri doğrulamak üzere yasal asgari çalıştırma yaşı ve işçilerin yaşı için kullandığı verileri belirterek bulguları ile ilgili olarak raporda yorumlarda bulunacaktır. Değerlendirme sorumlusu, bu İ&K'de alt yüklenici iş gücü bilgilerini talep ve kontrol edecektir.	
9.2	Üretici, herhangi bir üretim tesisinde 18 yaşından küçük hiçbir işçinin gece çalışmadığını ya da tehlikeli nitelikte görevler üstlenmediğini kontrol etmektedir.	"Kontrol etme" ifadesi, üreticinin 18 yaşının altındaki tüm işçileri tanımlamasını ve gece çalışmadıklarını ve tehlikeli niteliklerde görevleri üstlenmediklerini doğrulamasını gerektirmektedir. İşe alınmış işçileri olmayan aile çiftliklerinde, "işçiler", çiftlikte çalışan çekirdek aile bireylerini ifade etmelidir. "Hafif çalışma": risk düzeyi daha düşük olan ve çocuğun eğitim ve boş zaman dinlencesi süresinden almayan, reşit olmayan bir kişinin sağlığı, güvenliği ve gelişimini etkileyemeyecek yaşa uygun görevler. Değerlendirme sorumlusu, zorunlu eğitimi tamamlama yaşını kontrol edecektir. Delil: Uyumluluk, yalnızca değerlendirme sorumlusu hiçbir işçinin 18 yaşından küçük olmadığını teyit ettiğinde kabul edilecektir. Üretici, değerlendirme sorumlusunun gözden geçirmesi için belgeleri, prosedürleri ve resmi yönetmelikleri sağlayacaktır. NIG'de veya yerel kanunlarda belirtilmediği durumlarda, tehlikeli koşullar Uluslararası Çalışma Örgütü Sözleşmesi gibi belgelerde tanımlanan ya da geçerli olan IFA'da "işçilerin sağlığı" konu başlığına ya da yerel yönetmeliklere göre genç işçinin sağlığı ve güvenliği için tehlikeli olabilecek koşulları ifade edecektir. Ayrıca, genç işçilerin gelişimini	Majör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
		tehlikeye atan ya da zorunlu eğitimlerini tamamlamalarını önleyecek koşullar da tehlikeli olarak kabul edilmektedir. Deliller, işçi mülakatı sırasında işin tehlikeli olmayan nitelikte olduğuna dair işçinin onayını içeren şekilde işçi mülakatları ile teyit edilecek şekilde çalışma saatlerinin kaydını ve iş sözleşmesi değerlendirmesini içermelidir. Değerlendirme sorumlusu, bu İ&K'de alt yüklenici iş gücü bilgilerini talep ve kontrol edecektir.	
9.3	Aile çiftliklerindeki çocuklar yalnızca korunmalarını, eğitim haklarını ve güvenliklerini destekleyecek koşullarda, çekirdek aileleri tarafından çalıştırılmaktadır.	"Korunmalarını, eğitim haklarını ve güvenliklerini destekleyecek koşullar" ifadesi, aşağıdaki şekilde tanımlanmaktadır: Aile çiftliğinde çalışan yasal asgari çalışma yaşının altında kalan kişiler, asgari olarak aşağıdaki koşullarda çalışıyor olmalıdır: 1. Reşit olmayan bireyler ebeveynleri veya vasilerinin doğrudan gözetimi altında olmalıdır. 2. İş kendi aile çiftliklerinde yapılmalıdır. 3. İş ile ilgili görevler, okul durumunu etkilememelidir (reşit olmayan bireyler okula kayıtlı ve devam ediyor olmalıdır). 4. Bu kişiler gece ya da tehlikeli görevlerde çalışmamalıdır. 5. İşleri risk düzeyi düşük, yaşlarına uygun görevlerden oluşmalıdır. 6. Çalışma saatleri, yasal çalışma yaşında veya üzerinde olan işçilerden daha az olacak şekilde izlenmelidir (rapor edilmelidir) ve bu çalışma saatlerine ev işleri (ör. temizleme, yemek pişirme, çocuk bakımı, su alma ve odun toplama) için harcanan süre dahil edilmelidir. 7. Ebeveynler veya vasiler bu koşulları yazılı bir kişisel beyan ile bildirmeli, bu beyan üretici tarafından dosyada tutulmalı ve GRASP değerlendirmesi sırasında gözden geçirilerek tesiste karşılaştırmalı olarak kontrol edilmelidir. Delil: Değerlendirme sorumlusu çiftlikte herhangi bir çocuğun (yasal asgari çalışma yaşının altında kalan reşit olmayan birey) çalıştırılmadığını ya da	Majör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
		yaşamadığını teyit ettikten sonra uyumluluk kabul edilmelidir. Değerlendirme sorumlusu, çiftlikte herhangi bir çocuğun çalıştırılmadığını kontrol edecektir. Yalnızca üreticinin beyanı kabul edilmez. Değerlendirme sorumlusu üretici ile görüşerek yukarıdaki koşullardan her birini kontrol edecek ve çocuk işçi bulunduğunda bunların her birine dair yorumlar sağlayacaktır. Seçenek 2 üretici grupları için bu koşullar GRASP KYS denetiminde bir prosedür olarak izlenmeli ve kurum içi GRASP değerlendirmesinde değerlendirilmelidir. Üretici, yukarıdaki prosedürlerden her birinin sonuçlarını değerlendirme sorumlusuna göstermelidir. NIG'de veya yerel kanunlarda tanımlanmadığı durumlarda, tehlikeli koşullar Uluslararası Çalışma Örgütü Sözleşmesi gibi belgelerde tanımlanan ya da geçerli olan IFA'da "işçilerin sağlığı" konu başlığına ya da yerel yönetmeliklere göre genç işçinin sağlığı ve güvenliği için tehlikeli olabilecek koşulları ifade edecektir. Ayrıca, genç işçilerin gelişimini tehlikeye atan ya da zorunlu eğitimlerini tamamlamalarını önleyecek koşullar da tehlikeli olarak kabul edilmektedir. Değerlendirme sorumlusu, çalışma saatlerinin kaydını kontrol edecek ve içeriği, işçi (çocuk veya ebeveyni) mülakatı sırasında, mümkün olduğunda, işin tehlikeli olmayan nitelikte olduğuna dair işçinin onayı ile birlikte içeriği karşılaştırmalı olarak teyit edecektir. Değerlendirme sorumlusu, bu İ&K'de alt yüklenici iş gücü bilgilerini talep ve kontrol edecektir.	
9.4	Gözetim personeli, çalışma yaşı ile ilgili yasal gereklilikler ve etkili düzeltme planı (18 yaşından küçük işçilerin uyumsuzluk oluşturacak şekilde çalıştığının tespit edilmesi durumunda) konusunda bilgilendirilmiştir.	"Gözetim personeli" terimi, işçiler ile temas halinde olan veya üretim tesisinde gözetim görevi olan herhangi bir personeli ifade etmektedir (ör. ustabaşı, yönetici, ekip amiri vb.). Üreticinin böyle bir personeli yoksa, üretici bu konudaki GRASP kriterleri konusunda bilgi sahibi olmalı ve bir düzeltme planı olmalıdır.	Minör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
		Bu bölümdeki tüm İ&K'lere dair potansiyel uyumsuzluklar için belgelendirilmiş bir düzeltme planı bulunmalıdır. Bir düzeltme planı olmadan uyumluluğun kabul edilmesi yalnızca 18 yaş altında işçinin bulunmadığı durumlarda mümkündür. Seçenek 2 üretici grupları için bir düzeltme planı olmadan uyumluluğun kabul edilmesi yalnızca üretici grubu üyeleri arasında aile çiftliklerinin bulunmaması ve/veya üretici grubu üyelerinin hiçbirinde 18 yaşının altında işçi bulunmaması şartıyla mümkündür. İşe alınmış işçileri olmayan aile çiftliklerinde, "işçiler", çiftlikte çalışan çekirdek aile bireylerini ifade etmelidir. Düzeltme planı, asgari olarak çocukların iş yerinden nasıl uzaklaştırılacağı ve yerleştirileceği, kuruluşun her bir çocuğun en kötü çocuk işçiliği biçimlerine (tehlikeli iş, kölelik benzeri uygulamalar, silahlı çatışmalara katılım, seks işçiliği, işçi kaçakçılığı ve/veya yasa dışı faaliyetler dahil) maruz kalmasını nasıl önlediği ile ilgili yazılı ayrıntıları içermelidir. Bu bölüm kapsamındaki İ&K'ler ile uyumsuzluklar durumunda, çocuklar veya genç işçiler için anında bir çözüm yolu sunulmalıdır (mevcut durumdan uzaklaştırılmaları). Genç işçiler için uzaklaştırmaya ek olarak uygun bir iş ve ücretlere (uygulanabilir olduğunda) erişimi sağlayan ileriye dönük düzeltme eylemleri bulunmalıdır (plana dahil edilmiş olarak). Bu, aile çiftlikleri için de geçerli olacaktır. Delil: Planlama ve takip eylemleri üretici tarafından belgelendirilmeli ve değerlendirme sorumlusu tarafından onaylanmalıdır. Seçenek 2 üretici grupları için plan KYS seviyesinde geliştirilebilir. Değerlendirme sorumlusu, üretici grubu üyesi seviyesinde her üreticinin planın farkında olduğu ve plan konusunda bilgi sahibi olduğunu (planın üretim tesisinde mevcut olması ve personelin bilgilendirilmesi) teyit edecektir. Gözetim personelinin katılımına dair delil ile birlikte bilgilerin türü hakkında belgesel delil gerekmektedir.	

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
10	**ZORUNLU EĞİTİM YAŞI VE OKULA ERİŞİM**		
10.1	Üretim tesislerinde yaşayan ve zorunlu eğitim yaşında olan her çocuğun okul eğitimine erişimi olmalıdır.	"Her çocuk" terimi yasal olarak çalışmakta olan çocukları (aile çiftliklerindeki çocuklar, yasal asgari çalışma yaşındaki çocuklar vb.), işçiler ve gözetim personelinin (sahip, operatör vb. dahil) çocuklarını içerecektir. Zorunlu eğitimi tamamlama yaşı yasal asgari çalıştırma yaşından daha yüksek olarak belirlendiyse ve zorunlu eğitimi tamamlama yaşının altındaki çocuklar işe alındıysa, üretici zorunlu eğitimi tamamlama yaşının altındaki tüm çocukların okul eğitimine erişimi olduğuna dair teminat sunmalıdır. "Okul eğitimine erişim" terimi, çocukların okula kaydolma ve devam etme olanağına sahip olmasını gerektirmektedir (okulun makul bir mesafede, erişilebilir olması, okul güzergahının güvenli olması vb.). Üretici, üretim tesisinde yaşayan çocukların ebeveyni veya vasisi olan işçileri ya da zorunlu eğitimi tamamlama yaşının altında olan işe alınmış çocukların ebeveynlerini veya vasilerini bölgedeki okula erişim olanakları konusunda bilgilendirecektir. Okula devamlılığın sağlanması konusunda sorumluluğun ebeveynlere/vasilere ait olduğu anlaşılmaktadır. Bu, aile çiftlikleri için de geçerli olacaktır. Delil: Uyumluluk yalnızca üretim tesislerinin hiçbirinde değerlendirme sorumlusu zorunlu okul eğitimi yaşında ya da bu yaşın altında olan herhangi bir çocuğun yaşamadığını ya da çalışmadığını teyit ettikten sonra kabul edilecektir. Diğer tüm durumlarda, değerlendirme sorumlusu bu kriterler ile uyumluluğu teyit etmelidir. Değerlendirme sorumlusu, üreticinin sözlü ve belgeli delillerini kontrol edecektir. Değerlendirme sorumlusu, mümkün olan durumlarda bilgileri mülakatlar ile karşılaştırmalı olarak kontrol edecektir.	Majör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
10.2	Üretici, üretim tesislerinde zorunlu eğitimi tamamlama yaşının altında olan tüm çocukları doğrulamakta ve tam adları, ebeveynlerinin adları ve doğum tarihi ile birlikte bunların kaydını tutmaktadır.	"Doğrulama ve kaydını tutma" ifadesi, üreticinin bilgileri doğrulamak için bir doğrulama süreci veya yönteminin (ör. işçi kimliğinin, çalışma iznini, çalışma kayıt kartının, sendika üyeliği kartının vb. kontrol edilmesi ve bunların bir nüshasının dosyalarda tutulması) bulunmasını gerektirmektedir. Bu, aile çiftlikleri için de geçerli olacaktır. Delil: Uyumluluk yalnızca üretim tesislerinin hiçbirinde değerlendirme sorumlusu zorunlu okul eğitimi yaşında ya da bu yaşın altında olan herhangi bir çocuğun yaşamadığını ya da çalışmadığını teyit ettikten sonra kabul edilecektir. Diğer tüm durumlarda, değerlendirme sorumlusu bu kriterler ile uyumluluğu teyit etmelidir. İşe alınmış işçileri olmayan ile çiftlikleri için üretici, belge biçiminde beyan sağlamalıdır ve bu husus, mümkün olan durumlarda çekirdek aile bireyleri ile karşılaştırılarak kontrol edilmelidir. Üretici, değerlendirmenin başında bu bilgileri değerlendirme sorumlusuna sağlayacaktır (ör. işçilerin listesi, dosyalar ve belgeler ile liste vb.). Değerlendirme sorumlusu, en azından listelenmiş çocukların ebeveynleri olan bazı işçilerden oluşan bir örnek işçi grubu ile mülakat yaparak listeyi karşılaştırmalı olarak kontrol edecektir.	Minör Zorunluluk
10.3	Okula erişim mümkün olmadığında, üretici zorunlu eğitimi tamamlama yaşının altındaki çocukların ulaşımını kolaylaştırmaktadır.	"Okula erişimin mümkün olmaması" terimi, çocukların okula kaydolma ve katılma olanağının bulunmadığı (ör. okulun çocuğun sağlığı veya güvenliğini tehlikeye atmadan yaşına uygun bir mesafeyi yürüyerek erişilemeyecek bir yerde olması, okul güzergahının güvenli olmaması vb.) durumları kapsayacaktır. "Ulaşımı kolaylaştırma" ifadesi, üreticinin yerel yetkililerden toplu taşıma talebinde bulunması, özel ulaşım imkanı sağlaması veya çocukların okula kolaylıkla gitmesini sağlamak üzere gereken şekilde maddi ulaşım desteğinde bulunmasını gerektirmektedir. Bu, aile çiftlikleri için de geçerli olacaktır. İşe alınmış işçileri olmayan aile çiftlikleri için bu kriterlerle	Majör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
		uyumluluk değerlendirilirken aile geliri sınırlamaları değerlendirme sorumlusu tarafından dikkate alınmalıdır. Delil: Uyumluluk yalnızca üretim tesislerinin hiçbirinde değerlendirme sorumlusu zorunlu okul eğitimi yaşında ya da bu yaşın altında olan herhangi bir çocuğun yaşamadığını ya da çalışmadığını teyit ettiğinde kabul edilecektir. Diğer tüm durumlarda, değerlendirme sorumlusu bu kriterler ile uyumluluğu teyit etmelidir. Değerlendirme sorumlusu, örneğin ulaşımın belgelendirilmiş incelemelerini ve yolculuk kayıtlarını kontrol edecek ve mülakat yapılması mümkün olduğunda listelenen çocukların ebeveyni işçilerle mülakat yaparak bilgileri karşılaştırmalı olarak kontrol edecektir.	
10.4	Üretim tesislerinde yaşayan ve/veya çalışan ve zorunlu eğitimi tamamlama yaşının altındaki çocuklar için okul imkanı olmadığında, üretici tesiste okul eğitimi sunulmasını kolaylaştırmaktadır.	“Tesiste okul eğitimini kolaylaştırma” terimi örneğin, yerel yetkili kurumlardan öğretmenlerin tesise gelmesini talep etmek, öğretmenlerin üretim tesisine gelmesi için olanaklar sunmak, öğretmenlerin üretim tesisine gelmesi için maddi destek sunmak ve benzerlerini içermektedir. Bu, aile çiftlikleri için de geçerli olacaktır. Delil: Uyumluluk yalnızca üretim tesislerinin hiçbirinde değerlendirme sorumlusu zorunlu okul eğitimi yaşında ya da bu yaşın altında olan herhangi bir çocuğun yaşamadığını ya da çalışmadığını teyit ettikten sonra kabul edilecektir. Diğer tüm durumlarda, değerlendirme sorumlusu bu kriterler ile uyumluluğu teyit etmelidir. Değerlendirme sorumlusu, değerlendirme öncesinde okul imkanının bulunup bulunmadığını kontrol edecektir. Daha sonra, değerlendirme sorumlusu tesisi denetleyecek ve üreticinin sözlü açıklaması ile belge delillerini, başka deyişle, belgelendirilmiş ulaşım denetlemelerini, yolculuk kayıtlarını inceleyecek ve mülakat yapılmasının mümkün olduğu durumlarda, listelenen çocukların ebeveyni olan işçilerle mülakat yapacaktır.	Majör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
11	**SAAT KAYDETME SİSTEMLERİ**		
11.1	Üretim tesisinin türü ve büyüklüğüne uygun bir saat kaydetme sistemi mevcuttur.	Sistem, yönetime ve tüm işçilere çalışılan saat sayısı hakkında bilgi sağlayacaktır. Her işçi için sistem işçilerin kolaylıkla doğrulaması ve onaylaması için tam giriş ve çıkış saatlerini sağlayacaktır. Uygun sistem örnekleri arasında bir saat kayıt sayfası, bir kontrol saati, elektronik kartlar vb. yer alır. Alt yüklenici iş gücü için sistem doğrudan işverenin sorumluluğu olduğunda, kaydın bir örneği sağlanmalıdır. Sorumluluk üreticiye ait ise, değerlendirme sorumlusu üretici sistemini kontrol etmelidir. Aile çiftlikleri için sistem asgari olarak her gün için ilgili aile ferdinin adını ve işe giriş ve işten çıkış saatini belirtecektir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, sistemin mevcut ve çiftliğe uygun olup olmadığını kontrol edecektir. Değerlendirme sorumlusu, uygulanabilir olduğunda, bu İ&K'de alt yüklenici iş gücü bilgilerini talep ve kontrol edecektir.	Majör Zorunluluk
11.2	Sistem, her bir işçinin olağan çalışma saatleri ile fazla mesai saatlerinin bir kaydını sağlamaktadır.	Kayıt, çalışma saatlerinin hesaplanmasına dair bir açıklama içerecektir (yeni vardiyalı çalışma biçimleri, çalışılan ortalama saat sayısı, esnek zamanlı çalışma düzenlemeleri, sıkıştırılmış çalışma haftaları, nöbetçi çalışma, uzun süreli veya 7/24 müsaitlik dahil üreticinin saat kaydetme sistemine yansıtılacaktır). Alt yüklenici iş gücü için sistem doğrudan işverenin sorumluluğu olduğunda, kaydın bir örneği sağlanmalıdır. Sorumluluk üreticiye ait ise, değerlendirme sorumlusu üretici sistemini kontrol etmelidir. Aile çiftlikleri için, bunlar, asgari olarak her gün için aile fertlerinin çalışma saatlerini belgelendirecektir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, belgeleri kontrol edecek ve mümkün olan durumlarda mülakatlar ile içerikleri karşılaştırmalı olarak kontrol edecektir.	Majör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
		Değerlendirme sorumlusu, bu İ&K'de alt yüklenici iş gücü bilgilerini talep ve kontrol edecektir.	
11.3	Sistem, her işçi için günlük molaların, haftalık molaların ve tatillerin bir kaydını sağlamaktadır.	Mevzuatın ve/veya toplu iş sözleşmelerinin esnek çalışma saatlerine, mola saatleri için ödeme yapılmasına, hava durumu nedeniyle program değişikliklerine, gün biriktirme veya ücretlendirmeye ve diğer benzer maaş hesaplama biçimlerine izin verdiği durumlarda, sistem bu hesaplama biçimlerinin nasıl uygulandığının bir kaydını sağlamalıdır. Alt yüklenici iş gücü için sistem doğrudan işverenin sorumluluğu olduğunda, kaydın bir örneği sağlanmalıdır. Sorumluluk üreticiye ait ise, değerlendirme sorumlusu üretici sistemini kontrol etmelidir. Aile çiftliklerinde, asgari olarak günlük mola saatleri ve varsa haftalık olarak izinli olunan günler belirtilmelidir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, belgeleri kontrol edecek ve mümkün olan durumlarda mülakatlar ile içerikleri karşılaştırmalı olarak kontrol edecektir. Değerlendirme sorumlusu, bu İ&K'de alt yüklenici iş gücü bilgilerini talep ve kontrol edecektir. Aile çiftliklerinde, diğer fertler tarafından teyit edilmesi halinde sözlü ifade delil olarak kabul edilebilir.	Majör Zorunluluk
11.4	Tüm işçiler saat kaydetme sistemi ve sistemin kontrol edilmesi konusunda bilgilendirilmiştir.	"Bilgilendirme" terimi, üreticinin işçilere sistemin nasıl ve nereden kontrol edileceğini iletmesini gerektirmektedir (ör. bir toplantıda bilgi vermek, ödeme günü programında pano duyuruları veya işaretler ile birlikte işe alım sırasında bilgilendirme, günlük bir imzalı kayıt sayfasının tutulması, saat raporunun kontrol edilmesi, gizliliğin korunması için her işçiye kod ile birlikte bir özet sağlanması vb.). Bu bilgiler, yeni işçilere açıklanacaktır. Çok kısa süreli işçiler için bu bilgiler, çalışma talimatlarının verildiği ilk toplantıda sağlanmalıdır.	Minör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
		Delil: Değerlendirme sorumlusu aşağıdakileri kontrol edecektir: - İşçilere bilgilerin sunulmuş olması - Talimatlara dair delil	
11.5	Her işçi, en azından işçinin çalışma talimatları dilinde veya iş gücünün yaygın olarak kullandığı dilde/dillerde hazırlanmış şekilde maaş ödemesi öncesinde veya sırasında sistem kayıtlarının bir özetine erişebilmektedir.	"Erişim" terimi, her işçiye ödeme öncesinde kendi saat kaydını kontrol etme ve bu bilgileri kullanarak şikayette bulunma olanağı sunulmasını gerektirmektedir. Bilgiler, işçiler tarafından kolaylıkla anlaşılabilecek bir biçimde yazılmalıdır. Delil: Değerlendirme sorumlusu, belge gözden geçirmesi sırasında özetin nüshalarını kontrol etmelidir. Bilgiler, mümkün olan durumlarda mülakatlar ile karşılaştırmalı olarak kontrol edilecektir. Değerlendirme sorumlusu, uyumluluk ile ilgili karar vermek için erişimin tipini, sıklığını ve verimliliğini kontrol edecektir.	Minör Zorunluluk
12	**ÇALIŞMA SAATLERİ**		
12.1	Yoğun dönem/hasat sezonu göstergesi ile birlikte çalışma saatleri (fazla mesai, gece çalışma ve dinlenme günleri/molalar) kayıtlarda gösterilmektedir.	Çalışma saatleri, fazla mesai, gece çalışma talimatları ve molalar mevcut olmalıdır. Alt yüklenici iş gücü için üretici uyumluluğu kontrol etmelidir. Uyumsuzluk tespit edildiğinde, üretici her olayı belgelendirmeli ve gerçekleştirilen düzeltici eylemleri de dahil etmelidir. Aile çiftliklerinde, bu durum çocuklar ve genç işçilerin çalışma koşulları ile birlikte kontrol edilecektir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, kayıtları inceleyecek ve NIG'leri kılavuz olarak kullanarak ancak yasal yönetmelikleri temel alarak kayıtları mevzuatla karşılaştırma yoluyla koşulların uyumluluğunu kontrol edecektir.	Majör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
		Değerlendirme sorumlusu, bu İ&K'de alt yüklenici iş gücü bilgilerini talep ve kontrol edecektir.	
12.2	Ulusal kanunlar veya toplu iş sözleşmelerinde aksinin belirtildiği durumlar haricinde tüm fazla mesai çalışmaları gönüllüdür.	çalışmaları, kayıtlarda belgelendirilecektir. "Gönüllü" ifadesi, fazla mesainin zorunlu olmamasını ancak istisnai bir neden için işçi ile işveren arasında bir mutabakat sağlanmasını gerektirir. Fazla mesai, cebri çalıştırma veya olası iş gücü istismarıyla sonuçlanmamalıdır (ör. çiftlik alanından ayrılmama, belgelerin elde tutulması, mola verilmemesi veya sınırlı molalar vb.). Alt yüklenici iş gücü için üretici uyumluluğu kontrol etmelidir. Uyumsuzluk tespit edildiğinde, üretici her olayı belgelendirmeli ve gerçekleştirilen düzeltici eylemleri de dahil etmelidir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, çalışma koşulları belgesine, haftalık programa veya çalışma talimatlarına fazla mesai talimatlarının dahil edilip edilmediğini kontrol edecektir. Değerlendirme sorumlusu, talimat kayıtlarını ve sistemi mümkün olan durumlarda işçi mülakatları yoluyla karşılaştırmalı olarak kontrol edecektir.. Mülakatların yapılmasının mümkün olmadığı durumlarda, değerlendirme sorumlusu belgelerden (ör. bordrolar, ödeme kayıtları ve istihdam koşulları) faydalanacaktır. Değerlendirme sorumlusu, bu İ&K'de alt yüklenici iş gücü bilgilerini talep ve kontrol edecektir.	Majör Zorunluluk
12.3	Bir üretim döngüsünde/yılında fazla mesai düzenli olarak talep edilmemeli ve bu hususta yasalara bağlı kalınmalıdır.	"Düzenli olmama" ifadesi, fazla mesainin normal planlamanın ötesinde çiftlikte gereken özel koşullar nedeniyle istisnai olmasını gerektirir.	Majör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
		Aksine, “düzenli olarak” yapılan iş özel koşullardan kaynaklanmaz ve yinelenen bir biçimde ortaya çıkar: Haftada bir, ayda bir veya yoğun dönem/hasat sezonu dışında. Hasat sezonları/yoğun dönemler, bir üretim döngüsü/yıl içinde özel durumlar olarak kabul edilir. Alt yüklenici iş gücü için üretici uyumluluğu kontrol etmelidir. Uyumsuzluk tespit edildiğinde, üretici her olayı belgelendirmeli ve gerçekleştirilen düzeltici eylemleri de dahil etmelidir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, fazla mesai kayıtlarını kontrol edecek ve mümkün olan durumlarda mülakatlar ile içerikleri karşılaştırmalı olarak kontrol edecektir. Değerlendirme sorumlusu, bu İ&K’de alt yüklenici iş gücü bilgilerini talep ve kontrol edecektir.	
12.4	Çalışma süresi yasaların ya da toplu iş sözleşmesinin aksini belirttiği durumlar haricinde haftada 48 saati (fazla mesai çalışması hariç) aşmamaktadır. İşveren, toplam çalışılan saat sayısını bildirmekte ve bu değer 48 saati aştığında, işçilerin sağlığı ve güvenliğinin korunması için uygun koruma tedbirleri uygulanmaktadır. Ulusal mevzuat ve toplu iş sözleşmesinin daha düşük haftalık çalışma saatleri (fazla mesai çalışması hariç) belirlediği durumlarda, daha düşük olan bu sınırlar geçerli olacaktır.	Ulusal mevzuat veya toplu iş sözleşmelerinde ortalama alma düzenlemeleri mevcutsa, hesaplamalarda bu yöntem kullanılabilir. Değerlendirme sorumlusu, hesaplama yöntemlerini kontrol edecektir. “Yasalarda belirtilen” ifadesi, örneğin, bir dönem genelinde saatlerin ortalamasının alınması veya telafi edilmesi olanağı, yeni vardiyalı çalışma biçimleri, çalışılan ortalama saat sayısı, esnek zamanlı çalışma düzenlemeleri, sıkıştırılmış çalışma haftaları, nöbetçi çalışma, uzun süreli veya 7/24 müsaitliği kapsamaktadır. Bu istisnalar, haftalık saatlerin yanı sıra günlük saatleri de sınırlandırma esnekliği tanımaktadır. Ancak ortalama çalışma saatleri üç ay veya daha kısa süreli bir dönem içinde 48 saati aşamaz. Saatlerin molalar ile dengelenmesi ve işçinin sağlık ve verimlilik düzeylerinin ölçülmesi için bir strateji dahil olmak üzere işçilerin sağlık ve güvenliğini koruyacak tedbirler mevcut olmalıdır.	Majör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
		Koruma tedbirleri, örneğin; önleyici molalar verilmesi, yorgunluğun neden olduğu iş kazalarındaki artışın izlenmesi, yorgunluk birikimini en aza indirmek için geliştirilmiş vardiya sistemleri, iş yükünün güvenlik ve sağlık riskini artırmayacak şekilde ilgili işin niteliği için risk değerlendirmesi yapılmasını içerebilir. Alt yüklenici iş gücü için üretici uyumluluğu kontrol etmelidir. Uyumsuzluk tespit edildiğinde, üretici her olayı belgelendirmeli ve gerçekleştirilen düzeltici eylemleri de dahil etmelidir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, NIG'leri kılavuz olarak kullanarak ancak yasal yönetmelikleri temel alarak kayıtları mevzuatla karşılaştırma yoluyla her işçinin saat kaydını ulusal yönetmelikler ile karşılaştıracaktır Mülakatların yapılmasının mümkün olduğu durumlarda, değerlendirme sorumlusu belgeler için örnekleme kurallarını izleyerek işçiler ile görüşerek ile bu bilgileri karşılaştırmalı olarak kontrol edecektir. Koruma tedbirleri konusunda, üretici, 48 saatin üzerine çalışma için uygulanan güvenlik prosedürlerinin belirtildiği GLOBALG.A.P. sertifikasından alınmış güvenlik prosedürlerini ve işçilerin sağlık ve güvenliği için yapılmış risk değerlendirmesinin bir kopyasını sunabilir. Uyumluluk, prosedürlerin uygulanmasını içerecektir. Değerlendirme sorumlusu, bu İ&K'de alt yüklenici iş gücü bilgilerini talep ve kontrol edecektir.	

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
12.5	Kayıtlarda verilen dinlenme molaları/günleri, fazla mesaiyi de içeren şekilde, ulusal düzenlemelere ve/veya toplu iş sözleşmelerine uygundur. Yerel kanunlar veya toplu iş sözleşmeleri ile tarım için özellikle düzenleme yapılmadığı durumlarda, dinlenmeler/molalar asgari olarak aşağıdakileri içermektedir: (a) Çalışma saatleri içinde kısa molalar (b) Yemekler için yeterli molalar (c) 24 saatlik dönem içinde en az 8 saatlik günlük veya gecelik dinlenme (d) Bir hafta içinde en az bir tam takvim günü dinlenme	Alt yüklenici iş gücü için üretici uyumluluğu kontrol etmelidir. Uyumsuzluk tespit edildiğinde, üretici her olayı belgelendirmeli ve gerçekleştirilen düzeltici eylemleri de dahil etmelidir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, NIG'leri kılavuz olarak kullanarak ancak yasal yönetmelikleri temel alarak kayıtları mevzuatla karşılaştırma yoluyla her işçinin dinlenme molalarının/günlerinin kaydını ulusal yönetmelikler ile karşılaştıracaktır Mülakatların yapılmasının mümkün olduğu durumlarda, değerlendirme sorumlusu belgeler için örnekleme kurallarını izleyerek işçiler ile görüşerek ile bu bilgileri karşılaştırmalı olarak kontrol edecektir. Değerlendirme sorumlusu, bu İ&K'de alt yüklenici iş gücü bilgilerini talep ve kontrol edecektir.	Majör Zorunluluk
12.6	Kayıtlarda gösterilen toplam haftalık çalışma saatleri, ulusal mevzuata düzenlemelere ve/veya toplu iş sözleşmelerine uygundur. Ulusal mevzuatın toplam haftalık çalışma saati sınırlarını yoğun dönemde 60 saatin üzerinde (fazla mesai süresi dahil) belirlemesi ve/veya tarım işçilerinin fazla mesai sınırlamalarından muaf tutulması durumunda, işveren çalışılan toplam haftalık saati ve işçilerin sağlığı ve güvenliğini korumak için hangi uygun tedbirlerin uygulandığını bildirmektedir.	Ulusal mevzuat veya toplu iş sözleşmelerinde ortalama alma düzenlemeleri mevcutsa, hesaplamalarda bu yöntem kullanılabilir. Değerlendirme sorumlusu, hesaplama yöntemlerinin a) net bir biçimde tanımlanıp tanımlanmadığını ve b) ulusal yasal gerekliliklere uygun olup olmadığını kontrole edecektir. Haftada çalışılan toplam saat (fazla mesai dahil) 60 saati aşıyorsa, değerlendirme sorumlusu kanunların belirlediği koşulların bu durum için geçerli olup olmadığını ve sektörle ilgili toplu iş sözleşmelerini kontrol edecektir. Saatlerin molalar ile dengelenmesi ve işçinin sağlık ve verimlilik düzeylerinin ölçülmesi için bir strateji dahil olmak üzere işçilerin sağlık ve güvenliğini koruyacak tedbirler mevcut olmalıdır. Koruma tedbirleri, örneğin; önleyici molalar verilmesi, yorgunluğun neden olduğu iş kazalarındaki artışın izlenmesi, yorgunluk birikimini en aza indirmek için geliştirilmiş vardiya sistemleri ve/veya iş yükünün güvenlik ve sağlık riskini	Majör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
		artırmayacak şekilde ilgili işin niteliği için risk değerlendirmesi yapılmasını içerebilir. Alt yüklenici iş gücü için üretici uyumluluğu kontrol etmelidir. Uyumsuzluk tespit edildiğinde, üretici her olayı belgelendirmeli ve gerçekleştirilen düzeltici eylemleri de dahil etmelidir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, NIG'leri kılavuz olarak kullanarak ancak yasal yönetmelikleri temel alarak kayıtları mevzuatla karşılaştırma yoluyla her işçinin toplam haftalık saat kaydını ulusal yönetmelikler ile karşılaştıracaktır Mülakatların yapılmasının mümkün olduğu durumlarda, değerlendirme sorumlusu belgeler için örnekleme kurallarını izleyerek işçiler ile görüşerek ile bu bilgileri karşılaştırmalı olarak kontrol edecektir. Rapora, saatlerin hesaplanma yöntemlerini açıklayan yorumlar eklenecektir. Koruma tedbirleri konusunda, üretici, 48 saatin üzerine çalışma için uygulanan güvenlik prosedürlerinin belirtildiği GLOBALG.A.P. sertifikasından alınmış güvenlik prosedürlerini ve işçilerin sağlık ve güvenliği için yapılmış risk değerlendirmesinin bir kopyasını sunabilir. Uyumluluk, prosedürlerin uygulanmasını içerecektir. Değerlendirme sorumlusu, bu İ&K'de alt yüklenici iş gücü bilgilerini talep ve kontrol edecektir.	
12.7	Gözetim personeli,-olağan haftalık çalışma saatlerinin ve/veya yoğun sezon haftalık çalışma süresinin üzerinde çalışma yapıldığında işçilerin sağlık ve güvenliğini korumak için uygulanan koruma tedbirleri konusunda bilgilendirilmiştir.	"Gözetim personeli" terimi, işçiler ile temas halinde olan veya üretim tesisinde gözetim görevi olan herhangi bir personeli ifade etmektedir (ör. ustabaşı, yönetici, ekip amiri vb.). Üreticinin böyle bir personeli yoksa, üretici bu konudaki GRASP kriterleri konusunda bilgi sahibi olmalı ve uygulamaya koyduğu koruma tedbirleri olmalıdır. İşçilerin sağlığı ve güvenliğini korumak için uygulanan koruma tedbirlerinin bir kaydı olmalıdır.	Minör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
		Alt yüklenici iş gücü için üretici uyumluluğu kontrol etmelidir. Uyumsuzluk tespit edildiğinde, üretici her olayı belgelendirmeli ve gerçekleştirilen düzeltici eylemleri de dahil etmelidir. Delil: Değerlendirme sorumlusu talimat ve alt yüklenici işçi kayıtlarını uyumluluk açısından kontrol edecektir. Değerlendirme sorumlusu, bu İ&K'de alt yüklenici iş gücü bilgilerini talep ve kontrol edecektir.	
12.8	İşçilere, yoğun sezonda dinlenme molalarını/günlerini etkili bir biçimde kullanmaları bilgisi iletilmiştir.	"İletme" terimi, bilgilerin haftalık program sırasında ya da gün içinde verilen çalışma talimatlarında sağlanmasını gerektirmektedir. Alt yüklenici iş gücü için üretici uyumluluğu kontrol etmelidir. Uyumsuzluk tespit edildiğinde, üretici her olayı belgelendirmeli ve gerçekleştirilen düzeltici eylemleri de dahil etmelidir. Delil: Değerlendirme sorumlusu iletişim yöntemlerini kontrol edecek ve mülakatların yapılması mümkün olduğunda işçiler ile görüşerek kayıtları karşılaştırmalı bir biçimde kontrol edecektir. Değerlendirme sorumlusu, bu İ&K'de alt yüklenici iş gücü bilgilerini talep ve kontrol edecektir.	Minör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
13	**DİSİPLİN PROSEDÜRLERİ**		
13.1	Yazılı bir disiplin prosedürü mevcuttur.	Süreç basit ve alt yüklenici olarak kullanılan iş gücü dahil olmak üzere işe alınan tüm işçilerin erişimine açık olmalıdır. Yazılı disiplin prosedürü asgari olarak aşağıdaki adımları içermeli ve açıklamalıdır: 1. Görüşme 2. Karar 3. Temyiz veya revizyon 4. Nihai karar (düzeltici tedbirler) Süreç, iş gücünün yaygın olarak konuştuğu dilde/dillerde ve/veya resimli grafikler biçiminde sunulmalıdır. Delil: Değerlendirme sorumlusu, yazılı prosedürün mevcut olup olmadığını kontrol edecektir. Değerlendirme sorumlusu, bu İ&K'de alt yüklenici iş gücü bilgilerini talep ve kontrol edecektir.	Majör Zorunluluk
13.2	İşçiler, disiplin tedbiri olarak ücret kesintisi yapılması yasağı dahil olmak üzere disiplin prosedürünün koşulları konusunda bilgilendirilmiştir.	Değerlendirme sorumlusu, tüm işçilerin prosedürler konusunda bilgilendirilmiş olup olmadığını kontrol edecektir. Çok kısa süreli sözleşmeleri bulunan işçilere özel itina gösterilmelidir. Bu İ&K ile uyumluluk aşağıdakileri gerektirmektedir: 1. Prosedür işçilere açıklanmalıdır. 2. Yazılı prosedür işçilerin erişimine açık olmalıdır. Alt yüklenici tarım iş gücü üretim tesisindeki işlerinin kapsamına ve üreticinin üretim tesisinde faaliyetleri gerçekleştirme gerekliliklerine uygun biçimde bu prosedürler konusunda bilgilendirilmelidir. Prosedürler ile ilgili bilgiler, iş gücünün yaygın olarak konuştuğu dilde ve/veya resimli grafikler (özellikle okuma yazması olmayan işçiler için) ile çiftlik ilan panolarında, doğrudan işçilere/alt yüklenicilere verilen broşürlerde (broşürlerin erişilebilirliğine dair delil sunulmalıdır) vb. sunulmalıdır.	Minör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
		Delil: Değerlendirme sorumlusu talimatları (ör. içeriğin doğruluğu, katılımcıların listesi) ve uygulanabilir olduğunda alt yüklenici bilgilerini kontrol edecektir. Belgelendirilmiş ilk talimat, prosedürlerin mevsimlik işçilere açıklanmasını içerebilir..	
13.3	Son 24 ay içindeki disiplin işlemlerinin kayıtları tutulmaktadır.	Kayıtlar, işçinin adı, disiplin sorunu ve çözümü ile prosedürün başlangıç ve bitiş tarihlerini içermelidir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, uygulanan disiplin işlemlerinin kayıtlarını kontrol edecektir.	Minör Zorunluluk
14	**GRASP KYS**		
14.1	Üretici grubunun GRASP KYS'sinin değerlendirmesi, tüm katılan üretici grubu üyelerinin GRASP'ı doğru şekilde uyguladığına dair delil bulunduğunu göstermektedir.	Bu İ&K'ye uyumluluk, aşağıdakilerden tümünün kontrol edilmesini ve uyumlu olarak bildirilmesini gerektirmelidir: 1. GRASP'ın uygulanması, "GLOBALG.A.P. genel yönetmelikleri – KYS uygulanan çok tesisli üreticiler ve üretici grupları için kurallar" belgesine dayalı olarak, üretici grubunun GRASP KYS'sine dahil edilmiştir. 2. Her üretici grubu üyesinin önemli personelinin GRASP ile ilgili İ&K'ler, konular ve sorunlar (ör. gözetim personelinin çocuk işçiliği için düzeltme planı konusunda eğitilmesi) hakkında düzenli olarak bilgilendirilmesi ve eğitilmesi için bir sistem mevcuttur. 3. KYS kapsamında GRASP'ın tüm katılımcı üretici grubu üyeleri arasında uygulanması için atılan tüm adımlar belgelendirilmiş. 4. Üretici grubun tüm katılımcı üretici grubu üyelerinin GRASP gerekliliklerine uyması yönünde destek sunduğu, her yıl gösterilen ilerlemeyi kaydederek GRASP'a uyum konusundaki sorunları belirlediğine dair delil mevcut. 5. GRASP'ı uygulayan, GLOBALG.A.P. onaylı üretim süreçlerine sahip tüm üreticilerin bir kaydı tutulmaktadır. Her bir üretici grubu üyesi için,	Majör Zorunluluk

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org

No	İlke	Kriter	Seviye
		kurum içi değerlendirme tarihi ile ulaşılan uygunluk seviyesini, kurum içi ve kurum dışı değerlendirmelerde tespit edilen tüm uyumsuz durumları ve uyumsuzluklar için belirlenen düzeltici faaliyetleri içermektedir. 6. Tüm üretici grubu üyeleri için önceki ilk değerlendirmelerin sonucunda belirlenen düzeltici eylemlerin uygulanması için bir prosedür mevcuttur. 7. Tüm üretici grubu üyeleri için önceki ilk değerlendirmelerin sonucunda belirlenen düzeltici eylemlerin uygulanması için prosedürün uygulamaya konulduğuna dair delil mevcuttur. 8. Kurum içi üretici grubu denetçisi, GRASP genel kuralları kapsamında gerekli vasfa sahiptir. Delil: Değerlendirme sorumlusu, IFA SK KYS denetimi sırasında GRASP KYS gerekliliklerinden her birini kontrol edecektir. Değerlendirme sorumlusu, belgeli delil talep edecek ve üretici grubu üyelerinin kurum dışı değerlendirmesi sırasında ilgili kriterleri karşılaştırmalı olarak kontrol edecektir (üretici grubu üyesi seviyesinde çocuk işçiliği için düzeltme planı hakkında bilgilendirme ve eğitim). İlerlemenin gözden geçirilmesi için üretici grubu üyeleriyle yapılan toplantı ve görüşmelerin belgeli delilleri de dahil edilmelidir. Düzeltici eylemlerin uygulanması için prosedür, kurum içi GRASP değerlendirmesinin ve üretici grubu üyesinin düzeltici eylemlerinin mevcut olmasıyla alakalı olacaktır.	

Telif Hakkı

© Telif Hakkı: GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH, Spichernstr. 55, 50672 Cologne, Germany. Kopyalamaya ve dağıtıma sadece değiştirilmemiş formda izin verilir.

© GLOBALG.A.P. c/o FoodPLUS GmbH
Spichernstrasse 55 | 50672 Cologne, Germany
info@globalgap.org | www.globalgap.org